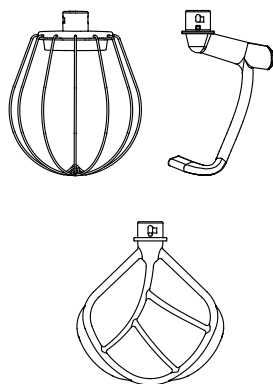
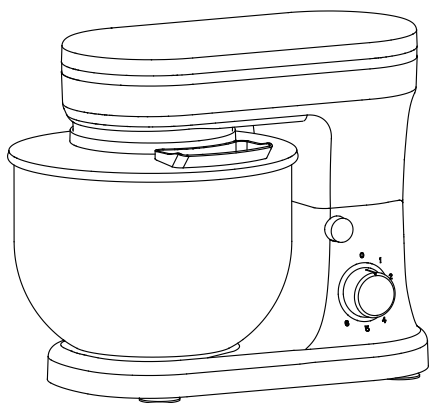


INSIDO

BEDIENUNGSANLEITUNG

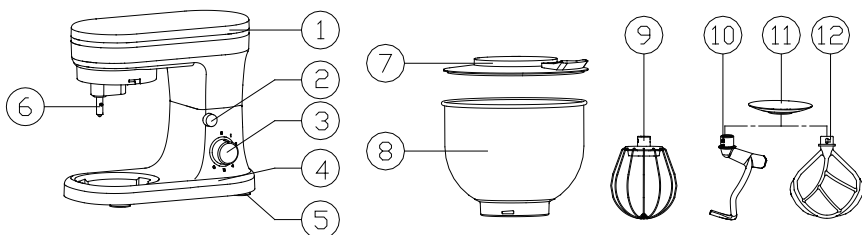


Küchenmaschine
PKM-1200.809.1



Lesen Sie sich sämtliche Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Schwenkarm	2	Entriegelungshebel
3	Geschwindigkeitsregler	4	Gehäuse
5	Standfuß	6	Spindel
7	Deckel	8	Schüssel
9	Schneebesen	10	Knethaken
11	Spritzschutz	12	Rührhaken

Wichtige Sicherheitshinweise:

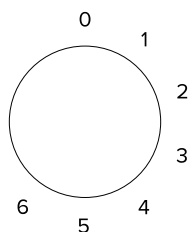
Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wird ein elektrisches Gerät von Kindern bzw. in der Nähe von Kindern verwendet, ist es notwendig dies zu beaufsichtigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehör austauschen und bevor Sie es reinigen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Verwendung von Zubehör, welches nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu einem Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tisch- bzw. Arbeitsflächenkanten hängen.
- Halten Sie Hände und Gegenstände von beweglichen Messern oder Lochscheiben fern, während Sie Lebensmittel verarbeiten, um das Risiko ernsthafter Verletzungen oder einer Beschädigung des Geräts zu reduzieren.

- Die Messer sind scharfkantig. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, legen Sie niemals Schneidmesser oder Lochscheiben auf den Sockel.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher verriegelt ist, bevor Sie es verwenden.
- Fügen Sie Lebensmittel niemals mit der Hand hinzu, verwenden Sie stets den Stopfer.
- Versuchen Sie nicht, den Verriegelungsmechanismus des Deckels zu umgehen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehör austauschen.
- Verwenden Sie das Gerät und sein Zubehör ausschließlich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Art und Weise.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehör austauschen oder in die Nähe von Teilen kommen, die bei Gebrauch in Bewegung sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern oder anderen Personen ohne Unterstützung oder Beaufsichtigung verwendet zu werden, wenn deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten einen sicheren Gebrauch des Geräts nicht erlauben.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie die einzelnen Teile zusammensetzen, entfernen oder reinigen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf

Bedienfeld



- 0-----Stopp
 Einstellung 1-6-----Geschwindigkeit
 Einstellung 1-----Mindestgeschwindigkeit – langsam
 Einstellung 6-----Maximalgeschwindigkeit –schnell

Einstellen der Geschwindigkeit

Zubehör	Abbildung	Geschwindigkeit	Dauer	Kapazität
Knet- haken		1, 2, 4	30 Sekunden bei Geschwindigkeit 1, 30 Sekunden bei Geschwindigkeit 2, 4 Minuten bei Geschwindigkeit 4.	700 g Mehl und 350 ml Wasser (Temperatur 40 °C, +/-5 °C.)

Rührhaken		1-5	10 Minuten	
Schneebe- sen		6	10 Minuten	

Betriebsposition

Warnung!

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich, wenn das Zubehör gemäß der folgenden Tabelle eingesetzt wurde und sich das Gerät in der korrekten Betriebsposition befindet.

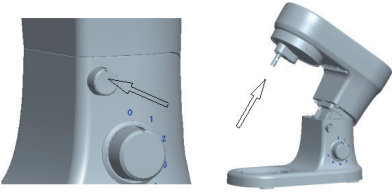
Punkt	Position	Zubehör		
1				
2		Verwenden Sie nach Belieben den Knethaken, Rührhaken oder Schneebesen.		

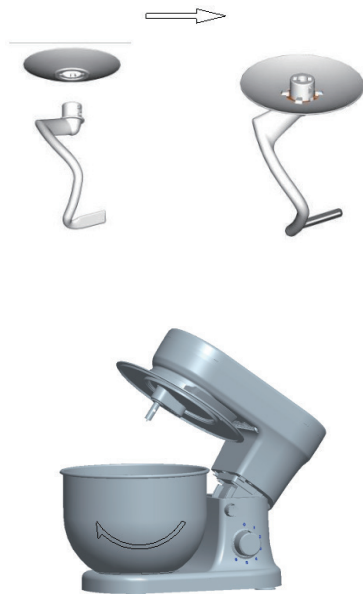
Von rotierendem Zubehör geht Verletzungsgefahr aus!

Halten Sie Ihre Finger von der Rührschüssel fern, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Tauschen Sie das Zubehör erst aus, wenn sich das Gerät im Stillstand befindet und vom Stromnetz getrennt wurde. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, läuft der Antrieb für kurze Zeit weiter.

Verwendung des Knethakens, Rührhakens und Schneebesens

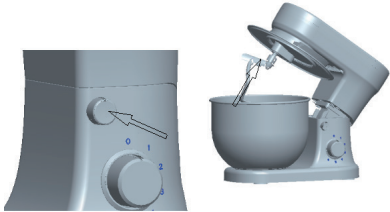
1 	1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, wie beispielsweise eine Küchenarbeitsplatte. Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil steht.
2 	1. Drücken Sie den Entriegelungshebel (2). Heben Sie den Schwenkarm (1) gleichzeitig mit der Hand an, bis dieser hörbar einrastet. Der Schwenkarm neigt sich nach oben.
3 	1. Setzen Sie den Deckel (7) auf den Schwenkarm (13) und drehen Sie ihn leicht im Uhrzeigersinn, damit diese einrastet.
4 	1. Geben Sie die Lebensmittel in die Rührschüssel (8). 2. Setzen Sie die Rührschüssel in die Aussparung auf dem Motorgehäuse (4). 3. Drehen Sie die Rührschüssel leicht im Uhrzeigersinn, damit diese einrastet.



1. Setzen Sie den Spritzschutz (11) auf den Kneithaken (10) wie auf der Abbildung ersichtlich. Drehen und fixieren Sie den Kneithaken. Der Spritzschutz verhindert, dass sich der Teig am oberen Ende des Hakens festsetzen kann.
2. Setzen Sie das gewünschte Zubehör (11 mit 10 oder 12) in die Motorspindel (6) auf die Unterseite des Schwenkarms ein.
3. A. Der Kneithaken (10) wird für schweren Teig, Faschiertes und anderes beanspruchendes Kneten verwendet.
B. Der Rührhaken (12) wird für leichtere Teige verwendet.
C. Der Schneebesen (9) wird für das Aufschlagen von Obers, Eiweiß, etc. verwendet.
4. Drehen Sie das Zubehör so, dass dessen Aussparungen am oberen Ende auf die Stifte der Spindel ausgerichtet sind. Drücken Sie das Zubehör in den Schwenkarm und drehen Sie es gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn, bis die Stifte greifen und das Zubehör sicher einrastet. Das Zubehör darf weder locker noch herausziehbar sein.



1. Drücken Sie den Entriegelungshebel und neigen Sie den Schwenkarm gleichzeitig nach unten, bis dieser hörbar einrastet. Der Spritzschutz muss fest mit der Rührschüssel verbunden sein. Sollte dies nicht der Fall sein, wurde er falsch aufgesetzt. Wenn er korrekt aufgesetzt wurde, kann das Gerät nun verwendet werden.
2. Stecken Sie das andere Ende des Netzsteckers in die Steckdose.
3. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit aus (1-6). Stufe 1 ist am langsamsten, Stufe 6 am schnellsten. Empfohlene Geschwindigkeitsstufen, Dauer und Kapazität können Sie der oben angeführten Tabelle entnehmen.
4. Warten Sie, bis das Zubehör vollkommen stillsteht, bevor Sie die vermischten Zutaten entnehmen. Verwenden Sie hierzu niemals Ihre Finger, sondern stets den Teigschaber.

7 	1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Geschwindigkeitsregler auf 0 stellen, sobald Sie mit dem Mischen fertig sind. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Zubehör tauschen, das Gerät auseinandernehmen oder wenn Sie es nicht verwenden. 2. Drücken Sie den Entriegelungshebel. Heben Sie den Schwenkarm gleichzeitig mit der Hand an, bis dieser hörbar einrastet. Der Schwenkarm neigt sich nach oben.
8 8.1  8.2 	1. Entfernen Sie das Zubehör, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen. 2. Entfernen Sie die Rührschüssel mit den verarbeiteten Lebensmitteln, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

WICHTIG!

Das Wasser, das dem Teig bei Zubereitung hinzugefügt wird, sollte eine Temperatur von 40 °C (+/-5 °C) haben.

Fassungsvermögen der Schüssel

500 ml

REINIGUNG

Bei der Reinigung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie den Motorblock nicht in Wasser und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät dringt.
- Reinigen Sie den Motorblock mit einem feuchten Tuch. Bei starker Verschmutzung können Sie etwas Spülmittel hinzufügen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme, Stahlwolle oder jegliche Form starker Lösungsmittel oder scheuernder Reinigungsmittel, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen kann.

- Nehmen Sie das Gerät auseinander und reinigen Sie das Zubehör einzeln.
Das Fleischwolfgehäuse und andere Teile können in warmem Seifenwasser oder der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass in der Spülmaschine kein Druck auf die Teile ausgeübt wird, da diese sich ansonsten verformen können.
- Berühren Sie keinesfalls die Messer oder scharfen Teile während des Gebrauchs und beim Reinigen.
- **WICHTIG!** Lassen Sie das Gerät vollkommen trocknen, bevor Sie es erneut verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist.
- Lagern Sie das Zubehör in der Schutzhülle, nachdem es gereinigt und getrocknet wurde.

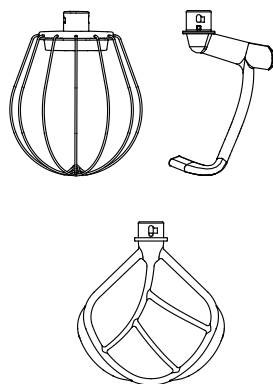
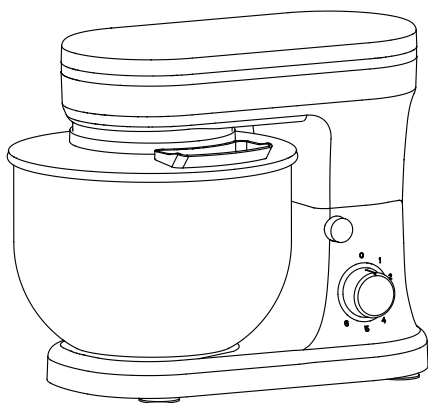
	Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts
 	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät in der Europäischen Union nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Die korrekte Entsorgung dieses Geräts dient der nachhaltigen Wiederverwertung von Werkstoffen und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Um das Gerät zu entsorgen, wenden Sie sich an eine Sammelstelle oder den Händler, bei dem es gekauft wurde. Diese können das Gerät umweltverträglich entsorgen.

Küchenmaschine

220-240 V Wechselstrom, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

NÁVOD K OBSLUZE

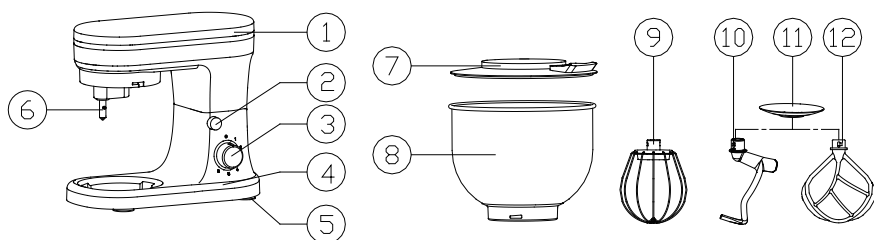


PKM-1200.809.1 Kuchyňský robot



Před použitím si pozorně přečtěte všechny pokyny.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Výkyvné rameno	2	Odblokovávací páka
3	Regulátor rychlosti	4	Kryt
5	Noha	6	Vřeteno
7	Kryt	8	Miska
9	Šlehací metla	10	Hnětací metla
11	Ochrana proti postříkání	12	Háky na míchání

Důležité bezpečnostní pokyny

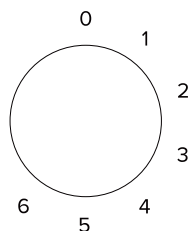
Při používání elektrických spotřebičů je nutné dodržovat základní bezpečnostní pokyny, včetně následujících:

- Přečtěte si všechny pokyny.
- Aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nebo kabel zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Používá-li se elektrický spotřebič dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné toto brát na vědomí.
- Vytáhněte zástrčku, pokud zařízení není v provozu, při výměně příslušenství a před čištěním.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými díly spotřebiče.
- Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Použití doplňků, které nejsou doporučeny nebo prodávány výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič venku.
- Nenechávejte síťový kabel viset přes hrany stolu nebo pracovní desky.
- Udržujte ruce a předměty dále od pohyblivých nožů nebo perforovaných disků při zpracování potravin, aby se snížilo riziko vážného zranění nebo poškození zařízení.
- Nože jsou ostré. Buďte opatrní.
- Chcete-li snížit riziko zranění, nikdy nepokládejte nože nebo perforované disky na podstavec.
- Před použitím se ujistěte, že je zařízení bezpečně uzamčeno.
- Nikdy nevkládejte potraviny rukou vždy použijte posunovač.

- Nesnažte se obejít blokovací mechanismus víka.
- Před výměnou příslušenství vypněte přístroj.
- Používejte přístroj a jeho příslušenství výhradně způsobem popsáním v tomto návodu k použití.
- Vypněte přístroj před výměnou příslušenství nebo jsou blízko částí, které jsou při používání v pohybu.
- Tento přístroj není určen k použití pro děti nebo jiné osoby bez pomoci či dozoru, jestliže jim jejich fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti neumožňují bezpečné používání přístroje.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými senzorickými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou dozorovány nebo byly upozorněny na bezpečné používání produktu a s tím spojená nebezpečí. Děti si nesmí s produktem hrát.
- Pokud zařízení necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním jednotlivých součástí, vždy jej odpojte od sítě.

Uchovávejte tento návod k použití

pole pro obsluhu



0-----Stopp

Nastavení 1-6 ----- Rychlost

Nastavení 1 ----- minimální rychlost - pomalá

Nastavení 6 ----- maximální rychlost-rychlá

Nastavení rychlosti

Příslušenství	Obrázek	Rychlost	Trvání	Objem:
Hnětací metla		1, 2, 4	30 sekund při rychlosti 1, 30 sekund při rychlosti 2, 4 minuty při rychlosti 4.	700 g mouky a 350 ml vody (Teplota 40 ° C, +/- 5 ° C.)

Háky na míchání		1-5	10 minut	
Šlehací metla		6	10 minut	

Provozní poloha

Upozornění!

Použití zařízení pouze tehdy, když je příslušenství použito v souladu s touto tabulkou a přístroj je ve správné provozní poloze.

Bod	Pozice	Příslušenství		
1				
2		Použijte dle potřeby hnětací háky, háky k míchání nebo metličku.		

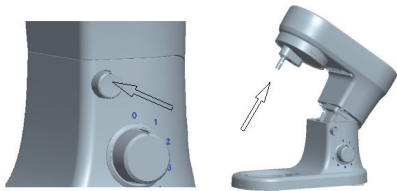
Rotující příslušenství může způsobit zranění!

Prsty držte dál od misky, když je zařízení v provozu.

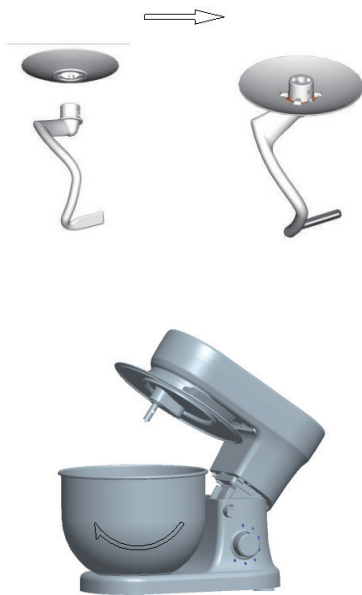
Vyměňte příslušenství až tehdy, když je přístroj v klidovém stavu a je odpojen od sítě.

V případě, že je zařízení vypnuto, pohon na krátkou dobu ještě běží.

Použití hnětacích háků, hnětacích háků a metličky

1 	1. Umístěte zařízení na rovnou plochu, jako je například kuchyňská pracovní deska. Ujistěte se, zda je přístroj stabilní.
2 	1. Stiskněte uvolňovací páku (2). Zvedněte výkyvné rameno (1), současně s rukou, dokud slyšitelně nezapadne. Otočné rameno se nakloní směrem nahoru.
3 	1. Nasaďte kryt (7) na otočné rameno (13) a otočením mírně po směru hodinových ručiček jej zajistěte.
4 	1. Dejte potraviny do míchací mísy (8). 2. Umístěte míchací nádobu do výřezu na krytu motoru (4). 3. Otočte misku snadno ve směru hodinových ručiček tak, aby zapadla na své místo.

5

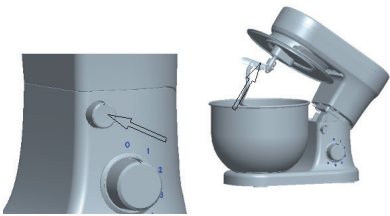


1. Umístěte kryt proti stříkající vodě (11) na háček na těsto (10), jak je znázorněno na obrázku. Otočte a upevněte háček na těsto. Ochrana proti stříkající vodě zabráňuje přilepení těsta na horní část háčku.
2. Vložte požadované příslušenství (11 s 10 nebo 12) do včetně motoru (6) na spodní straně otočného ramene.
3. A. Hnětací háky (10) se používají k těžké těsto, mleté a jiné náročnější hnětení.
B. Háky na hnětení (12) se používají pro snadnější cesta.
- C. Smetáček (9) se používá ke šlehání smetany, bílků, atd ..
4. Otáčejte příslušenství tak, aby jeho vybrání na horním konci kolíků dosáhly na hřídel. Zatlačte příslušenství do výkyvného ramene a současně jej otáčejte proti směru hodinových ručiček, až kolíky zapadnou a příslušenství bezpečně zapadne na místo. Toto příslušenství nesmí zůstat volné a nemůže se ani vytáhnout.

6



1. Stiskněte uvolňovací páčku a současně sklopte otočné rameno dolů, dokud nezaklapne na místo. Ochranný kryt proti stříkající vodě musí být pevně spojen s mísicí mísou. Pokud tomu tak není, byl špatně nastaven. Když to byla oprávněně nastavené, přístroj je připraven k použití.
2. Zapojte druhý konec síťové zástrčky do elektrické zásuvky.
3. Vyberte požadovanou rychlost (1-6).
Stupeň 1 je nejpomalejší, stupeň 6 nejrychlejší.
Doporučené rychlostní stupně, trvání a objem lze nalézt v tabulce výše.
4. Počkejte, dokud bude příslušenství v klidu před odstraněním smíšených složek. Na to nikdy nepoužívejte prsty, ale vždy špachtle.

7 	1. Po ukončení míchání vypněte jednotku nastavením ovladače rychlosti na 0. Před výměnou příslušenství, demontáží jednotky nebo pokud ji nepoužíváte, vypněte napájení a odpojte napájecí kabel. 2. Stiskněte uvolňovací páčku. Zvedněte rameno současně rukou, dokud nezapadne. Otočné rameno se nakloní směrem nahoru.
8 8.1  8.2 	1. Odstraňte příslušenství otočením ve směru hodinových ručiček. 2. Vyberte mísící nádobu s připravenými potravinami otočením proti směru hodinových ručiček.

DŮLEŽITÉ!

Voda přidaná do těsta při vaření by měla mít teplotu 40 ° C (+/- 5 ° C).

Objem mísy

500 ml

ČIŠTĚNÍ

Při čištění zařízení, je třeba dbát na následující body:

Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte ho vychladnout.

Neponořujte blok motoru do vody a ujistěte se, zda do přístroje nepronikla žádná voda.

Očistěte blok motoru vlhkým hadříkem. Při silném znečištění, můžete přidat trochu čistícího prostředku.

- K čištění zařízení nepoužívejte odmašťovací podložky, ocelovou vlnu ani jiné formy silných rozpouštědel nebo abrazivních čisticích prostředků, protože by to mohlo poškodit povrch zařízení. Rozeberte přístroj a vyčistěte i samostatné příslušenství. Kryt mlýnku na maso a ostatní části lze mýt v teplé mýdlové vodě nebo v myčce nádobí. Ujistěte se, zda myčka nevívá žádný tlak na tyto části, protože se jinak mohou deformovat.

- Během používání a čištění se nedotýkejte nožů ani ostrých částí.

DŮLEŽITÉ! Před dalším použitím nechte jednotku zcela vyschnout. Nepoužívejte přístroj, pokud je vlhký. Skladujte příslušenství v ochranném krytu poté, co bylo vyčištěno a vysušené.

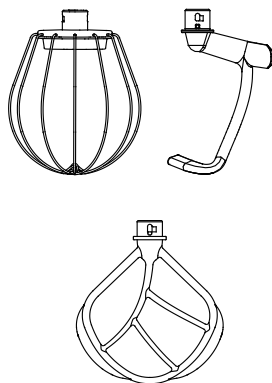
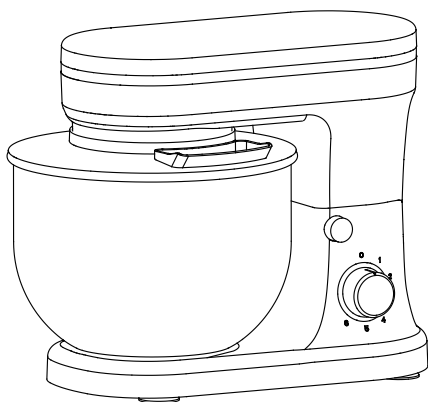
	Řádná likvidace spotřebiče
	Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být v rámci EU odstraněn společně s běžným domácím odpadem. Správná likvidace spotřebiče slouží k trvalé recyklaci surovin a brání možným újmám na životním prostředí a lidském zdraví. K likvidaci spotřebiče se prosím obraťte na prodejce, kde jste spotřebič zakoupili, popř. odevzdejte ve sběrném místě. Tak bude spotřebič ekologicky zlikvidován.

Kuchyňský robot

220-240 V střídavý proud, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

UPUTA ZA KORIŠTENJE



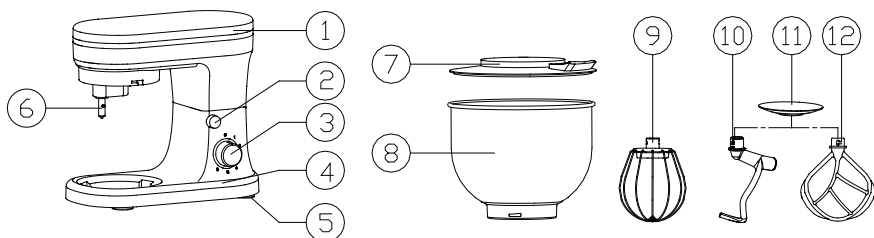
PKM-1200.809.1

Samostojeći mikser



Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Podizna glava	2	Ručkica za otključavanje
3	Regulator brzine	4	Kućiče
5	Nogice	6	Osovina
7	Poklopac	8	Zdjela
9	Pjenjača	10	Metlice za sjeckanje
11	Zaštita od prskanja	12	Metlica za miješanje

Važne sigurnosne napomene:

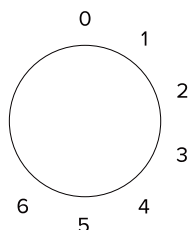
Pri korištenju električnih uređaja obratite pažnju na osnovne sigurnosne napomene, uključivši i ove:

- Pročitajte sve upute.
- Ne uranjajte uređaj ili kabel u vodu ili druge tekućine, kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.
- Ako se električni uređaj koristi u blizini djece ili ga koriste djeca, potrebno je nadzirati ga.
- Prije zamjene pribora, čišćenja ili ako uređaj nije u uporabi, izvucite utikač iz utičnice.
- Izbjegavajte dodir s rotirajućim dijelovima uređaja.
- Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
- Ne koristite pribor, koji nije preporučen od strane proizvođača, jer isti može prouzrokovati požar, strujni udar ili ozljede.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Osigurajte da kabel ne visi preko ruba radne površine ili stola.
- Držite ruke i predmete podalje od rotirajućih oštrica dok pripremate namirnice, kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- Noževi su oštri. Budite oprezni s tim.
- Ne stavljajte noževe ili pločice za mljevenje mesa na postolje, kako biste smanjili rizik od ozljede.

- Prije uporabe provjerite je li uređaj sigurno zaključan.
- Ne stavljajte namirnice rukom, nego koristite nabijač.
- Ne pokušavajte zaobići mehanizam zaključavanja poklopca.
- Prije zamjene pribora isključite uređaj.
- Koristite uređaj i njegov pribor isključivo u skladu s opisanim načinom u ovoj uputi za korištenje.
- Prije zamjene pribora ili dodirivanja dijelova koji se pomiču tijekom rada, izvucite utikač iz utičnice.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili drugih osoba bez podrške ili nadzora, ako njihove tjelesne, senzoričke ili mentalne sposobnosti ne dopuštaju sigurno korištenje uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca se ne smiju koristiti ovaj uređaj. Držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece.
- Osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja potrebnog za rukovanje uređajem, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja i upoznate su s mogućim posljedicama istog. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uvijek isključite uređaj s napona kada ostaje bez nadzora ili prije sastavljanja, uklanjanja ili čišćenja pojedinih dijelova.

Sačuvajte ovu uputu za korištenje

Upravljačko polje



0-----Stopp

Podešavanje 1-6 ----- brzina

Postavljanje 1 ----- minimalna brzina - sporo

Postavljanje 6 ----- najveća brzina-brzo

Podešavanje brzine

Pribor	Slika	Brzina	Trajanje	Zapremnina
Metlica za gnječenje		1, 2, 4	30 sekundi pri brzini 1, 30 sekundi pri brzini 2, 4 minute pri brzini 4.	700 g brašna i 350 ml vode (Temperatura 40 ° C, +/- 5 ° C.)

Metlica za miješanje		1-5	10 minuta	
Pjenjača		6	10 minuta	

Radni položaj

Upozorenje!

Koristite uređaj samo, ako je pribor umetnut sukladno sljedećoj tablici i ako se uređaj nalazi u pravilnoj upravljačkoj poziciji.

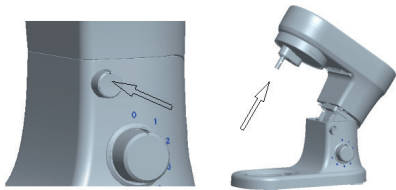
Točka	Pozicija	Pribor		
1				
2		Po želji koristite metlicu za gnječenje, metlicu za miješanje ili pjenjaču.		

Rotirajući pribor može uzrokovati ozljede!

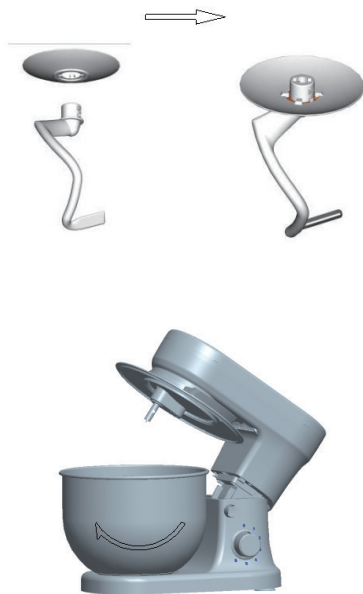
Držite prste podalje od posude za miješanje, ako je uređaj u radu.

Prije zamjene pribora pričekajte dok se rotirajući dijelovi potpuno ne zaustave i izvucite utikač iz utičnice. Ako je uređaj isključen, pogon i dalje radi još kratko vrijeme.

Korištenje metlice za gnječenje, metlice za miješanje i pjenjače

1 	1. Postavite uređaj na ravnu površinu, primjerice na radnu ploču kuhinje. Provjerite stoji li uređaj stabilno.
2 	1. Pritisnite ručkicu za otključavanje (2). Istovremeno rukom podignite podiznu glavu (1) dok se čujno ne uglati. Podizna glava naginje se prema gore.
3 	1. Stavite poklopac (7) na podiznu glavu (13) i lagano ga okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste ga fiksirali na svoje mjesto.
4 	1. Stavite namirnice u posudu za miješanje (8). 2. Stavite posudu za miješanje u otvor na kućištu motora (4). 3. Lagano okrenite posudu za miješanje u smjeru kazaljke na satu dok se ne uglati.

5



1. Postavite štitnik od prskanja (11) na kukicu (10) kao što je prikazano na slici. Okrenite i fiksirajte kukicu. Zaštita od prskanja sprječava da se tijesto zalijepi za vrh kukice.
2. Umetnite željeni pribor (11 s 10 ili 12) u osovinu motora (6) na donjoj strani podizne glave.
3. A. Metlica za gnječenje (10) koristi se za teško tijesto, faširano i ostale zahtjevnije postupke gnječenja.
B. Metlica za miješanje (12) koristi se za lakše tijesto.
- A. Pjenjača (9) se koristi za tučenje bjelanjaka, vrhnja i slično.
4. Okrenite pribor tako da njegove izbočine na gornjem kraju budu poravnate s klinovima osovine. Gurnite pribor u podiznu glavu i istodobno ga zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok igle ne uskoče i pribor čvrsto uskoči na svoje mjesto. Pribor ne smije biti labav, niti izvlačiv.

6



1. Pritisnite ručanicu za otključavanje i istovremeno nagnite podiznu glavu prema dolje dok ne sjedne na svoje mjesto. Štitnik od prskanja mora biti čvrsto povezan na posudu za miješanje. Ako to nije slučaj, postavljen je pogrešno. Ako je pravilno stavljen, uređaj se može koristiti.
2. Drugi kraj utikača priključite u zidnu utičnicu.
3. Odaberite željenu brzinu (1-6). Stupanj 1 je najsporije, stupanj 6 najbrže. Podatke o preporučenim stupnjevima brzine, trajanju i zapremini možete pronaći u gore navedenoj tablici.
4. Prije vađenja izmiješanih sastojaka pričekajte dok se rotirajući pribor potpuno ne zaustavi. Pri tome ne koristite prste, nego strugalo za tijesto.

7 	1. Isključite uređaj postavljanjem regulatora brzine na 0 kad završite sa miješanjem. Prije izmjene dodataka, demontaže ili kad ga ne koristite, isključite napajanje i iskopčajte kabel napajanja. 2. Pritisnite ručkicu za otključavanje. Istovremeno rukom podignite podiznu glavu dok se čujno ne uglati. Podizna glava naginje se prema gore.
8 8.1  8.2 	1. Uklonite pribor tako što ćete ga okrenuti u smjeru kazaljke na satu. 2. Uklonite posudu za miješanje s pripremljenim namirnicama tako što ćete ju okrenuti u suprotnom smjeru kazaljke na satu.

VAŽNO!

Voda koja se dodaje tijestu prilikom kuhanja treba imati temperaturu od 40 ° C (+/- 5 ° C).

Zapremnina posude

500 ml

ČIŠĆENJE

Pri čišćenju uređaja obratite pažnju na sljedeće točke:

Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

Ne uranjajte blok motora u vodu i osigurajte da voda ne prodrije u uređaj.

Čistite blok motora vlažnom krpom. Kod tvrdokornih mrlja možete dodati nešto sredstva za pranje posuđa.

- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti jastučiće za ribanje, čeličnu vunu ili bilo koji oblik jakih otapala ili abrazivnih sredstava za čišćenje jer to može oštetiti površinu uređaja. Rastavite uređaj i pojedinačno očistite pribor. Kućište stroja za mljevenje mesa ili druge dijelove možete oprati u toploj sapunici ili perilici posuđa. Osigurajte da se u perilici posuđa ne vrši pritisak na dijelove, jer bi isti mogli izobličiti.
 - Ne dodirujte noževe ili oštre dijelove tijekom uporabe i čišćenja.
- VAŽNO!** Pustite da se uređaj potpuno osuši prije ponovnog korištenja. Ne koristite uređaj, ako je vlažan. Odložite pribor u zaštitnoj foliji nakon što ga operete i osušite.

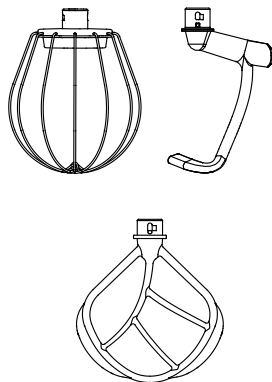
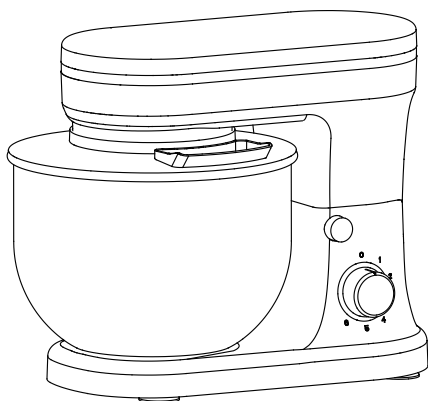
	Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje uređaja u otpad
	Ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži predstavlja proizvod koji se unutar EU ne smije zbrinjavati s kućnim otpadom. Pravilno recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa i sprječava negativne utjecaje na ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. Oni će uređaj zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Kuhinjski aparat

220-240 V izmjenična struja, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



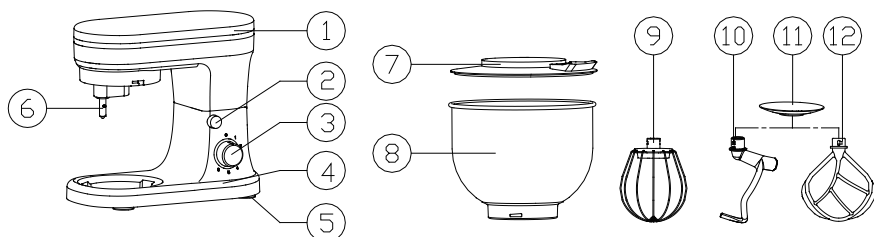
PKM-1200.809.1

Konyhai robotgép



Első használat előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Csuklókar	2	Kioldó kar
3	Sebességszabályozó	4	Készülékház
5	Talp	6	Motorforgó
7	Fedél	8	Tál
9	Habverő kar	10	Dagasztóvilla
11	Fröccsenésvédő	12	Keverővilla

Fontos biztonsági tudnivalók:

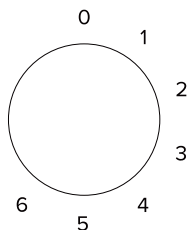
Elektromos gépek használata közben tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat, az alábbiakat is beleértve:

- Minden utasítást olvasson el.
- Az áramütés elkerülésének érdekében soha ne merítse a készüléket vagy a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Amennyiben gyermek használja az elektromos készüléket, vagy Ön használja azt gyermek közelében, ne hagyja őrizetlenül.
- Húzza ki a csatlakozót, ha a készülék nincs használatban, illetve ha tartozékot cserél és tisztítás előtt.
- Ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Ha a hálózati kábel megsérült, a gyártóval, értékesítő partnerrel vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki, hogy elkerülje a veszélyeket.
- Nem a gyártó által ajánlott vagy értékesített tartozékok használata tűzhöz, áramütéshez vagy sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne lógassa a kábelt asztal vagy munkalap éle fölé.
- Használat közben tartsa távol a kezét és a tárgyakat a mozgó késektől vagy lyuktárcsáktól, hogy csökkentse a komoly sérülések vagy a készülék károsodásának veszélyét.
- A pengék élesek. Óvatosan bánjon velük.
- A sérülések kockázatának csökkentése érdekében soha ne helyezze a foglalatra a kést vagy a lyuktárcsákat.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék részei biztosan rögzítve vannak.

- Soha ne kézzel helyezze bele az élelmiszereket, mindig használja a tömőt.
- Ne próbálja meg a kioldó mechanizmus nélkül kinyitni a fedelet.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt tartozékot cserél.
- A készüléket és annak tartozékait csak az ebben a használati utasításban leírt módon használja.
- Tartozékok cseréje előtt, illetve mielőtt mozgó alkatrészekhez érne, kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek segítség és felügyelet nélkül, akik fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik miatt nem képesek biztonságosan használni a készüléket.
- Mindig felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekektől tartsa távol a készüléket és a vezetéket.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek vagy tapasztalatlan és tájékozatlan személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyel rájuk, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatról, és tisztában vannak a használat veszélyeivel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha felügyelet nélkül hagyja és mielőtt összerakja, eltávolítja vagy megtisztítja az alkatrészeket.

Őrizze meg a használati útmutatót

Kezelőfelület



0-----Stopp

1. – 6. Fokozat-----Sebesség

1. Fokozat -----Legalacsonyabb sebesség - lassú

6. Fokozat----- Legmagasabb sebesség - gyors

Sebességbeállítás

Tartozék	Ábra	Sebesség	Időtartam	Kapacitás
Dagaszt-tóvilla		1, 2, 4	30 másodperc az 1. fokozat esetén 30 másodperc a 2. fokozat esetén 4 perc a 4. fokozat esetén	700 g liszt és 350 ml víz (Hőmérséklet 40 °C, +/-5 °C.)

Keverővilla		1-5	10 perc	
Habverő kar		6	10 perc	

Üzempozíció

Figyelem!

Kizárólag akkor használja a készüléket, ha a tartozékok a következő táblázatnak megfelelően be vannak helyezve, és a készülék a megfelelő üzempozícióban van.

Pont	Pozíció	Tartozék		
1				
2		Tetszés szerint használja a dagasztóvillát, a keverővillát vagy a habverő kart.		

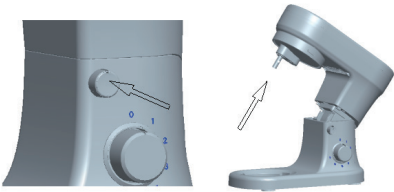
A forgó tartozékok sérülést okozhatnak!

Tartsa távol az ujjait a keverőtáltól, amikor a készüléket üzemelteti.

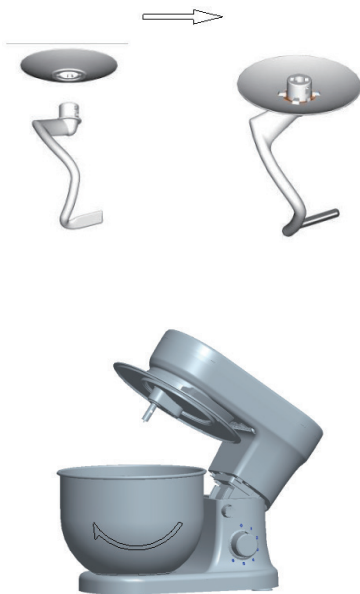
Csak akkor cserélje ki a tartozékokat, ha a készülék nincs bekapcsolva és nincs bedugva.

Amikor a készüléket kikapcsolja, a meghajtó rövid ideig tovább forog.

A dagasztóvilla, keverővilla és a habverő kar használata

1 	1. Helyezze a készüléket egy sík felületre, pl. konyhai munkalapra. Győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan áll.
2 	1. Nyomja meg a kioldó kart (2). Ezzel egyidejűleg emelje meg kézzel a csuklókart (1), amíg az bekattan. A csuklókar felfelé dől.
3 	1. Helyezze a tál fedelét (7) a csuklókarra (13), és fordítsa el enyhén az óramutató járásával megegyező irányba, hogy beakadjon.
4 	1. Helyezze a hozzávalókat a keverőtálba (8). 2. Helyezze a keverőtálat a motorházban található mélyedésbe (4). 3. Fordítsa a keverőtálat enyhén az óramutató járásával megegyező irányba, hogy beakadjon.

5

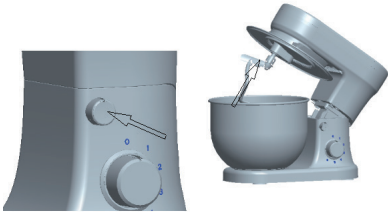


1. Húzza rá a fröccsenésvédőt (11) a dagasztóvillára (10), ahogyan az ábra mutatja. Csavarja be és rögzítse a dagasztóvillát. A fröccsenésvédő meggátolja, hogy a tészta ráragadjon a dagasztóvilla felső részére.
2. Dugja be a kívánt tartozékot (11 a 10-zel vagy 12-vel) a motorforgóba (6) a csuklókar (13) alján.
3. A. A dagasztóvillát (10) sűrű tésztákhoz, darált húshoz és más igényes dagasztáshoz használjuk.
B. A keverővillát (12) könnyebb tésztákhoz használjuk.
C. A habverő kart (9) tejszín, tojásfehérje, s tb. felveréséhez használjuk.
4. A tartozékot fordítsa úgy, hogy a mélyedésekbe a végükön beleilljenek a motorforgó csapjai. Dugja bele a tartozékot a csuklókarba, és egyidejűleg fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a csapok beakadnak, és a tartozék kattanva rögzül. A tartozék ne legyen laza és ne lehessen kihúzni.

6



1. Nyomja meg újra a kioldó kart, és nyomja meg ezzel egyidőben a kart lefelé amíg a helyére illeszkedik. A fröccsenésvédő legyen erősen összekapcsolva a keverőtállal. Ha nem így van, akkor rosszul szerelte fel. Amint helyesen van felszerelve, elkezdheti a készülék használatát.
2. Dugja be a hálózati kábel másik végét a konnektorba.
3. Válassza ki a kívánt fokozatot (1-6.). Az 1-es fokozat a leglassabb, a 6-os a leggyorsabb.
Az ajánlott sebességfokozatot, a készítés időtartamát és a kapacitást a fenti táblázatban találja.
4. Várjon, amíg a tartozék teljesen megállt, mielőtt kiveszi az összekevert alapanyagokat. Erre soha ne az ujját, hanem a tésztakaparót használja.

7 	1. Kapcsolja ki a készüléket a sebességszabályozó 0-ára állításával, ha végzett a keveréssel. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót mielőtt tartozékot cserél, szétszereli a készüléket vagy ha nem használja azt. 2. Nyomja meg a kioldó kart. Ezzel egyidejűleg kézzel emelje meg a csuklókart, amíg kattánást hall. A csuklókar felfelé dől.
8 8.1  8.2 	1. Távolítsa el a tartozékot az óramutató járásával megegyező irányba tekerve. 2. Vegye ki a keverőtálat a feldolgozott élelmiszerrel együtt az óramutató járásával ellenkező irányban tekerve.

FONTOS!

A víz, amelyet hozzáad a tésztához, kb. 40 °C hőmérsékletű (+/-5 °C) legyen.

A tál befogadóképessége

500 ml

TISZTÍTÁS

A készülék tisztításakor a következőkre ügyeljen:

- Tisztítás előtt húzza ki és hagyja kihűlni a készüléket.
- A motortömböt ne merítse vízbe és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
- A motortömböt nedves ronggyal törölje le. Erős szennyeződések esetén használjon egy kis mosogatószeret.
- A készülék tisztításához ne használjon súrolószivacsot, drótszivacsot vagy bármilyen erős oldószert vagy súrolószert, mert ezek kárt tehetnek a készülék felszínében.
- Szedje szét a készüléket, és egyenként mossa el a tartozékokat. A húsdaráló házát és többi részét tisztíthatja szappanos meleg vízzel vagy mosogatógépben. Ügyeljen rá, hogy a mosogatógépben ne érje nyomás a részeket, különben ezek elformálódhatnak.
- Semmiképp ne érjen használat vagy tisztítás közben a késekhez vagy más éles részekhez.
- **FONTOS!** Hagyja teljesen megszáradni a készüléket, mielőtt újra használni kezdi. Nedvesen ne használja a készüléket.
- A tartozékokat tisztítás és szárítás után a védőtokban tárolja.

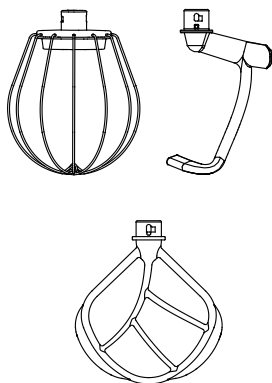
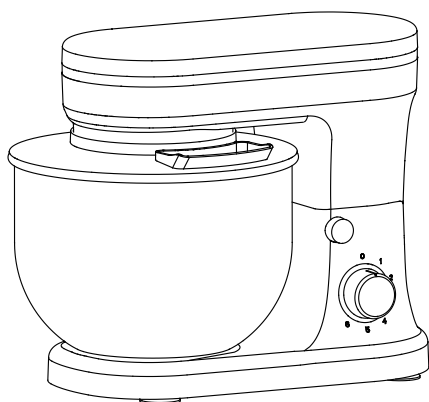
	A készülék szabályszerű hulladékba helyezése
 	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket az Európai Unión belül nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. A készülék szabályszerű megsemmisítése elősegíti az anyagok újrafelhasználását, megakadályozza a környezet szennyezését és az ebből eredő egészségkárosodást. A használt készüléket vigye elektromos hulladék gyűjtőpontra vagy vigye ahhoz a kereskedőhöz, akitől vásárolta. Ők környezetbarát módon fognak róla gondoskodni.

Konyhagép

220-240 V váltakozó áram, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

NÁVOD NA POUŽITIE



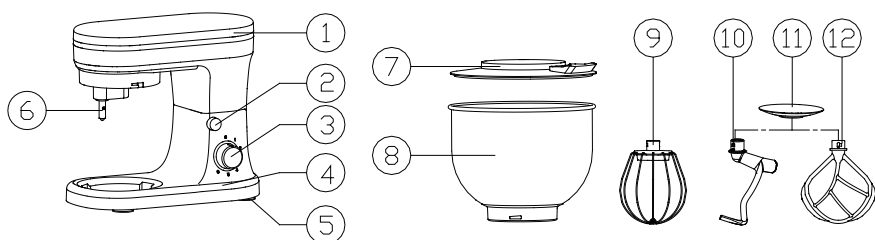
PKM-1200.809.1

Kuchynský robot



Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Výkyvné rameno	2	Odblokovávacia páka
3	Regulátor rýchlosti	4	Kryt
5	Noha	6	Vretno
7	Kryt	8	Miska
9	Metličky na šľahanie	10	Hnetacie háky
11	Ochrana pred postriekaním	12	Háky na miešanie

Dôležité bezpečnostné pokyny

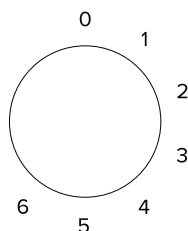
Pri používaní elektrických spotrebičov je nutné dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich:

- Prečítajte si prosím všetky pokyny.
- Aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prístroj alebo kábel zariadenia do vody alebo iných kvapalín.
- V prípade, že elektrický prístroj používajú deti alebo sa používa v blízkosti detí, je nutné ho kontrolovať.
- Vytiahnite zástrčku, ak zariadenie nie je v prevádzke, pri výmene príslušenstva a pred čistením.
- Vyhnite sa kontaktu s pohyblivými časťami zariadenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, distribútorom alebo podobných kvalifikovaným personálom, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Použitie doplnkov, ktoré nie sú odporúčané alebo predávané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Nenechávajte sieťový kábel visieť cez hrany stola alebo pracovnej dosky.
- Udržujte ruky a predmety ďalej od pohyblivých nožov alebo perforovaných diskov pri spracovaní potravín, aby sa znížilo riziko vážneho zranenia alebo poškodenia zariadenia.
- Nože sú ostré. Buďte opatrní.
- Ak chcete znížiť riziko zranenia, nikdy nepokladajte nože alebo perforované disky na podstavec.
- Pred použitím skontrolujte, či je zariadenie bezpečne zablokované.
- Nikdy nevkladajte potraviny rukou vždy použite posunovač.
- Nesnažte sa obísť blokovací mechanizmus veka.

- Pred výmenou príslušenstva vypnite prístroj.
- Používajte prístroj a jeho príslušenstvo výhradne spôsobom popísaným v tomto návode na použitie.
- Vypnite prístroj pred výmenou príslušenstva alebo sú blízko častí, ktoré sú pri používaní v pohybe.
- Tento prístroj nie je určený na použitie pre detí alebo iné osoby bez pomoci či dozoru, ak im ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti neumožňujú bezpečné používanie prístroja.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali s prístrojom.
- Tento spotrebič nemôžu používať deti. Uchovávajte prístroj a napájací kábel mimo dosahu detí.
- Prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo pochopili riziká týkajúce sa bezpečného používania zariadenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Keď prístroj nechávate bez dozoru a pred zmontovaním, odstránením alebo vyčistením jednotlivých komponentov, vždy ho odpojte zo siete.

Odložte si tento návod na použitie

Ovládací panel



0-----Stopp

Nastavenie 1-6 ----- Rýchlosť

Nastavenie 1 ----- minimálna rýchlosť - pomalé

Nastavenie 6 ----- maximálna rýchlosť-rýchly

Nastavenie rýchlosti

Príslušenstvo	Obrázok	Rýchlosť	Trvanie	Objem
Hnietacie háky		1, 2, 4	30 sekúnd pri rýchlosti 1, 30 sekúnd pri rýchlosti 2, 4 minúty pri rýchlosti 4.	700 g múka a 350 ml vody (teplota 40 °C, +/-5 °C.)

Háky na miešanie		1-5	10 minút	
Metličky na šľahanie		6	10 minút	

Prevádzková poloha

Upozornenie!

Použitie zariadenie len vtedy, keď je príslušenstvo použité v súlade s touto tabuľkou a prístroj je v správnej prevádzkovej polohe.

Bod	Pozícia	Príslušenstvo		
1				
2		Použite podľa potreby hnetacie háky, háky na miešanie alebo metličku.		

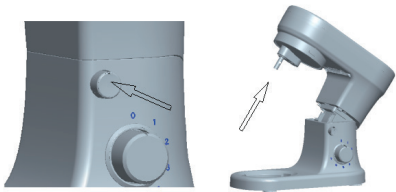
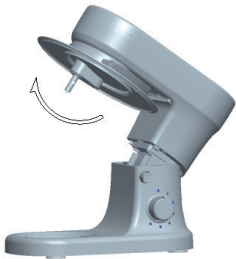
Rotujúce príslušenstvo môže spôsobiť zranenie!

Prsty držte ďalej od misky, keď je zariadenie v prevádzke.

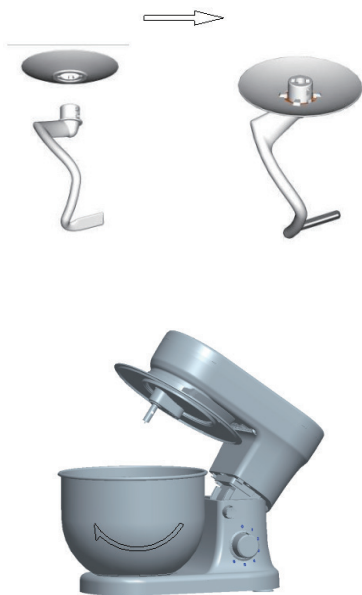
Vymeňte príslušenstvo až vtedy, keď je prístroj v kľudovom stave a je odpojený od siete.

V prípade, že je zariadenie vypnuté, pohon na krátku dobu ešte beží.

APoužitie hnetacích hákov, hákov na miesenie a metličky

1 	1. Umiestnite zariadenie na rovnú plochu, ako je napríklad kuchynská pracovná doska. Uistite sa, či je prístroj stabilný.
2 	1. Stlačte uvoľňovaciu páčku (2). Zdvihnite otočné rameno (1), súčasne s rukou, až pokiaľ počuteľne nezapadne. Otočné rameno sa nakloní smerom nahor.
3 	1. Nasadte kryt (7) na otočné rameno (13) a zaistíte ho na mieste jemným otočením v smere hodinových ručičiek.
4 	1. Dajte potraviny do miešacej misy (8). 2. Umiestnite miešaciu nádobu do výrezu na kryte motora (4). 3. Otočte misku ľahko v smere hodinových ručičiek tak, aby zapadla na svoje miesto.

5



1. Ochranný kryt proti striekajúcej vode (11) položte na hák na cesto (10), ako je to znázornené na obrázku. Otočte a upevnite hák na cesto. Ochranný kryt proti rozstreku zabraňuje prilepeniu cesta na hornú časť háčika.

2. Vložte požadované príslušenstvo (11 s 10 alebo 12) do hriadeľa motora (6) na spodnej strane otočného ramena.

3. A. Hnetacie háky (10) sa používajú na ťažké cesto, mleté a iné náročnejšie miesenie.

B. Háky na miesenie (12) sa používajú pre ľahšie cesto.

C. Metlička (9) sa používa na šľahanie smotany, bielkov, atď ..

4. Otáčajte príslušenstvo tak, aby jeho vybrania na hornom konci kolíkov dosiahli na hriadeľ. Doplnok zatlačte do výkyného ramena a súčasne ho otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým kolíky nezapadnú a príslušenstvo nezacvakne na svoje miesto. Toto príslušenstvo nesmie zostať voľné a nemôže sa ani vytiahnuť.

6



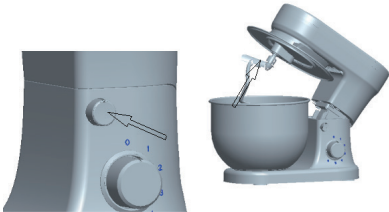
1. Stlačte uvoľňovaciu páku a súčasne sklopte otočné rameno nadol, kým nezacvakne na miesto. Ochranný kryt proti striekajúcej vode musí byť pevne pripojený k miešacej miske. Ak to tak nie je, bol nesprávne nastavený. Keď to bola správne nastavená, prístroj je pripravený na použitie.

2. Druhý koniec sieťovej zástrčky zapojte do elektrickej zásuvky.

3. Vyberte požadovanú rýchlosť (1-6). Stupeň 1 je najpomalší, stupeň 6 najrýchlejší.

Odporúčané rýchlostné stupne, trvanie a objem možno nájsť v tabuľke vyššie.

4. Počkajte, kým bude príslušenstvo v pokoji pred odstránením zmiešaných zložiek. Na to nikdy nepoužívajte prsty, ale vždy špachtle.

7 	1. Po ukončení miešania jednotku vypnite nastavením ovládača rýchlosti na 0. Pred výmenou príslušenstva, demontážou jednotky alebo ak ju nepoužívate, vypnite napájanie a odpojte sieťovú šnúru. 2. Stlačte uvoľňovaciu páčku. Zdvihnute rameno súčasne rukou, až kým nezapadne. Otočné rameno sa nakloní smerom nahor.
8 8.1  8.2 	1. Odstráňte príslušenstvo otočením v smere hodinových ručičiek. 2. Vyberte miešajúcu nádobu s pripravenými potravinami otočením proti smeru hodinových ručičiek.

DÔLEŽITÉ!

Voda pridaná do cesta po varení by mala mať teplotu 40 ° C (+/- 5 ° C).

Objem misy

500 ml

ČISTENIE

Pri čistení zariadenia, je potrebné dbať na nasledujúce body:

Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

Neponárajte blok motora do vody a uistite sa, či do prístroja neprenikla žiadna voda.

Očistite blok motora vlhkou handričkou. -Pri silnom znečistení, môžete pridať trochu čistiaceho prostriedku.

- Na čistenie zariadenia nepoužívajte drôtenky, oceľovú vlnu ani iné formy silných rozpúšťadiel alebo drsných čistiacich prostriedkov, pretože by to mohlo poškodiť povrch zariadenia.

Rozoberte prístroj a vyčistite aj samostatné príslušenstvo. Kryt mlynčeka na mäso a ostatné časti možno umývať v teplej mydlovej vode alebo v umývačke riadu. Uistite sa, či umývačka riadu nevíja žiadny tlak na tieto časti, pretože sa inak môžu zdeformovať.

- Počas používania a čistenia sa nedotýkajte čepelí alebo ostrých častí.

DÔLEŽITÉ! Pred ďalším použitím nechajte jednotku úplne vyschnúť. Nepoužívajte prístroj, ak je vlhký.

Skladujte príslušenstvo v ochrannom kryte potom, čo bolo vyčistené a vysušené.

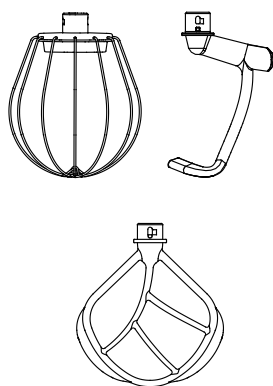
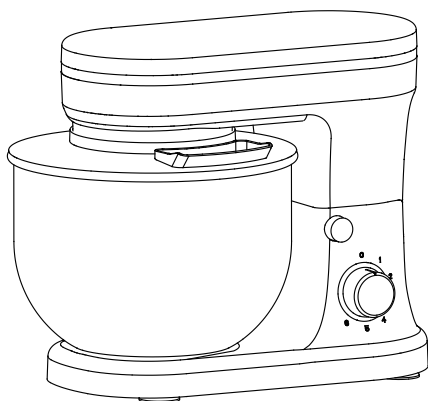
	Správna likvidácia prístroja
	Tento symbol znamená, že tento výrobok v Európskej únii nesmie byť likvidovaný s normálnym komunálnym odpadom. Správna likvidácia tohto zariadenia podporuje recykláciu a trvalo udržateľné využívanie surovínových zdrojov a zabráňuje potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Pri likvidácii prístroja, sa obráťte na zberné stredisko alebo na predajcu, kde bol výrobok zakúpený. Tí môžu prístroj zlikvidovať v súlade so životným prostredím.

Kuchynský prístroj

220-240 V striedavý prúd, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

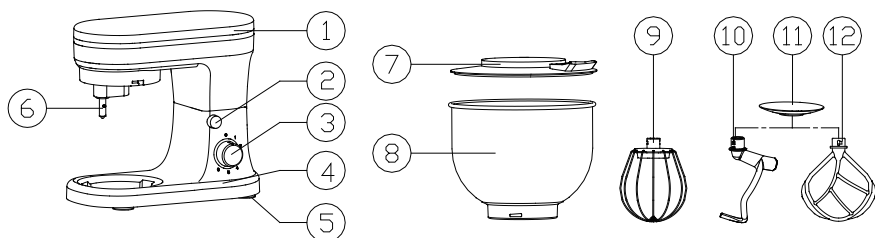


PKM-1200.809.1
Robot kuchenny



Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Ramię obrotowe	2	Przycisk odblokowania
3	Regulator prędkości	4	Obudowa
5	Stopa	6	Trzpień
7	Pokrywa	8	Miska
9	Trzepaczka	10	Hak do ugniatania
11	Oslona przed chłapaniem	12	Hak do mieszania

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

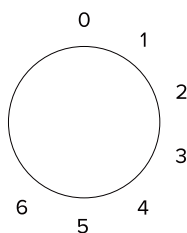
Korzystając ze sprzętu elektrycznego należy przestrzegać podstawowych wskazówek bezpieczeństwa, włącznie z poniższymi.

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki.
- Nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych płynach w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem.
- Używanie urządzenia elektrycznego przez dzieci lub w ich pobliżu jest dozwolone tylko pod nadzorem.
- Należy wyciągnąć wtyczkę jeśli urządzenie nie jest używane, podczas wymiany akcesoriów oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis obsługi klienta lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszać przewodu zasilającego na kancie stołu lub blatu kuchennego.
- Podczas obróbki produktów ręce oraz przedmioty należy trzymać z dala od ruchomych noży i sitek w celu zmniejszenia ryzyka odniesienia poważnych obrażeń bądź uszkodzenia urządzenia.
- Noże mają ostre krawędzie. Należy posługiwać się nimi z zachowaniem ostrożności.
- W celu zmniejszenia ryzyka odniesienia obrażeń nigdy nie należy kłaść noży lub sitek na cokół.

- Należy upewnić się, że przed użyciem urządzenie jest prawidłowo zablokowane.
- Nigdy nie dodawać produktów ręką, należy używać w tym celu przepychacza.
- Nie należy pomijać czynności zablokowania pokryw.
- Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów wyłączyć urządzenie.
- Należy użytkować urządzenie wyłącznie w sposób zgodny z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wyłączyć urządzenie przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub w przypadku zbliżenia się do części będących w ruchu w czasie użytkowania.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub inne osoby jeśli ich umiejętności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe nie pozwalają na bezpieczne użytkowanie urządzenia i nie został zapewniony nadzór lub instruktaż.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Sprzęt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz z brakiem doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, gdy pozostaje ono bez nadzoru, jak również przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub czyszczenia.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechować do ponownego wglądu

Pokrętko wyboru prędkości



- 0-----Zatrzymanie
 Ustawienie 1-6-----Prędkość
 Ustawienie 1-----Prędkość minimalna – powoli
 Ustawienie 6-----Prędkość maksymalna – szybko

Regulacja prędkości

Akcesoria	Ilustracja	Prędkość	Czas	Pojemność
Hak do ugniatania		1, 2, 4	30 sekund przy prędkości 1, 30 sekund przy prędkości 2, 4 minuty przy prędkości 4.	700 g mąki i 350 ml wody (temperatura 40 °C, +/-5 °C.)

Hak do mieszania		1-5	10 minut	
Trzepaczka		6	10 minut	

Pozycja robocza

Ostrzeżenie!

Urządzenie należy użytkować wyłącznie wtedy, gdy akcesoria zostały umieszczone zgodnie z następującą tabelą i ustawiono prawidłową pozycję roboczą.

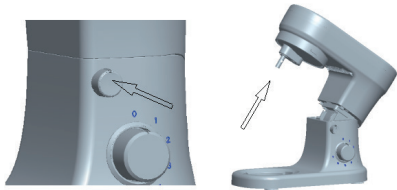
Punkt	Pozycja	Akcesoria		
1				
2		W zależności od potrzeby użyj haka do ugniatania, haka do mieszania lub trzepaczki.		

W strefie akcesoriów w trakcie rotacji istnieje ryzyko odniesienia obrażeń!

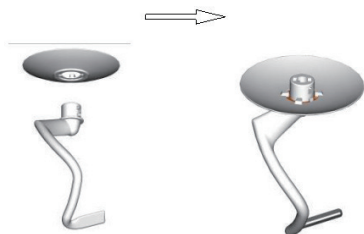
Podczas użytkowania urządzenia palce należy trzymać z dala od miski do mieszania.

Akcesoria należy wymieniać dopiero wtedy, gdy urządzenie znajduje się w stanie spoczynku, a przewód zasilający został odłączony od gniazdka. Po wyłączeniu urządzenia, jego napęd jest aktywny jeszcze przez krótki czas.

Użytkowaniehaka do ugniatania, haka do mieszania oraz trzepaczki

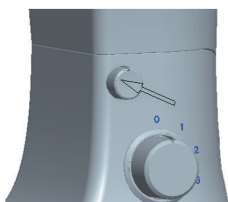
1 	1. Postaw urządzenie na płaskiej powierzchni, np. blacie kuchennym. Upewnij się, że stoi ono stabilnie.
2 	1. Naciśnij przycisk odblokowania (2). Podnieś jednocześnie ramię obrotowe (1) do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia. Ramię obrotowe podnosi się.
3 	1. Nałóż pokrywę (7) naramię obrotowe(13) i lekko przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.
4 	1. Umieść produkty w misce do mieszania (8). 2. Umieść miskę do mieszania na wgłębieniu obudowy silnika (4). 3. Lekko przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

5

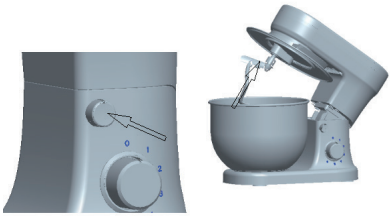


1. Nałóż ochronę przed chlapaniem (11) na hak do ugniatania (10) według schematu. Obróć i umocuj hak do ugniatania. Ochrona przed chlapaniem zapobiega przywieraniu ciasta do górnej końcówki haka.
2. Umocuj akcesoria (11 z 10 lub 12) na trzpieniu napędu (6) w spodniej części ramienia obrotowego.
3. A. Hak do ugniatania ciasta (10) przeznaczony jest do ciasta typu ciężkiego, mięsa mielonego oraz trudnego wyrabiania.
B. Hak do mieszania (12) przeznaczony jest do lżejszego rodzaju ciasta.
C. Trzepaczka (9) przeznaczona jest do ubijania śmietany, białek itd.
4. Przekręć akcesoria w sposób umożliwiający dopasowanie wgłębień ich górnej końcówki do kołców trzpienia. Wciśnij akcesoria w ramię obrotowe przekręcając je jednocześnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu umocowania kołców oraz usłyszenia charakterystycznego kliknięcia. Akcesoria nie mogą być umocowane luźno lub w sposób pozwalający na ich wyciągnięcie.

6



1. Naciśnij przycisk odblokowania obracając jednocześnie ramię w dół do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia. Ochrona przed chlapaniem musi być mocno przymocowana do miski do mieszania. Jeśli nie jest - oznacza to, że nie została prawidłowo nałożona. Jeśli została nałożona prawidłowo, urządzenie może być użytkowane.
2. Włóż wtyczkę do gniazdka.
3. Wybierz stopień prędkości (1-6). Stopień 1 jest najwolniejszy, stopień 6 - najszybszy. Wyżej wymieniona tabela zawiera zalecane parametry prędkości, czasu oraz pojemności.
4. Przed wyciągnięciem wymieszanych składników odczekaj do momentu przejścia urządzenia w całkowity stan spoczynku. W tym celu nigdy nie należy robić tego palcami lecz używać szpatułki do ciasta.

7 	1. Po ukończeniu czynności mieszania wyłącz urządzenie przełączając regulator prędkości na 0. Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów, rozłożenia urządzenia lub jeśli nie będzie ono użytkowane. 2. Naciśnij przycisk odblokowania. Podnieś jednocześnie ramię obrotowe do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia. Ramię obrotowe podnosi się.
8 8.1  8.2 	1. Wyciągnij akcesoria przekręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. 2. Wyciągnij miskę do mieszania z przerobionymi produktami, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

WAŻNE!

Woda dodawana do wyrobienia ciasta powinna mieć temperaturę 40 °C (+/-5 °C).

Pojemność miski

500 ml

CZYSZCZENIE

Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie zanurzaj elementu z silnikiem w wodzie i dopilnuj, aby woda nie przedostała się do urządzenia.
- Element z silnikiem należy czyścić wilgotną ścierką. W przypadku silnych zabrudzeń można dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj gąbki do szorowania, gąbki z wełny stalowej lub jakichkolwiek silnych rozpuszczalników jak również pianących się środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Rozkładaj urządzenie i czyść akcesoria pojedynczo. Obudowę do maszynki do mięsa oraz inne części można myć w ciepłej wodzie z mydłem lub zmywarce. Unikaj w zmywarce nacisku na części w celu uniknięcia deformacji.
- Nigdy nie dotykaj noża lub ostrych części podczas użytkowania oraz czyszczenia.

- **WAŻNE!!!** Urządzenie należy pozostawić do całkowitego wysuszenia przed ponownym użytkowaniem. Nie należy używać urządzenia kiedy jest wilgotne.
- Po umyciu i wysuszeniu akcesoria przetrzymywać w pokrowcu ochronnym.

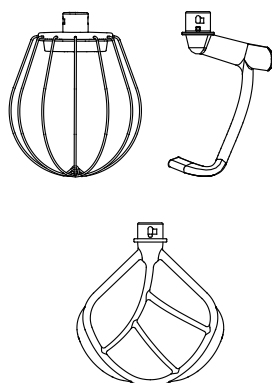
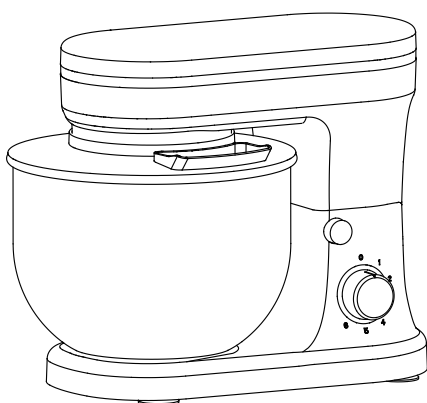
	Prawidłowa utylizacja urządzenia
	Ten symbol oznacza, że na terenie Unii Europejskiej niniejsze urządzenie nie może być wyrzucane ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizacja niniejszego urządzenia w prawidłowy sposób służy zrównoważonemu recyklingowi materiałów i minimalizuje szkodliwy wpływ na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. W celu pozbycia się urządzenia należy udać się do punktu zbiorczego lub sklepu, w którym zostało ono nabyte. Tam zostanie poddane utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

Robot kuchenny

220-240 V prąd przemienny, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

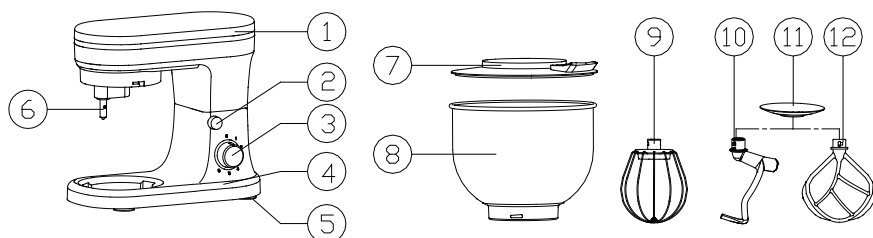


PKM-1200.809.1
Robot de bucătărie



Citiți cu atenție toate instrucțiuni înainte de utilizare.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Braț pivotant	2	Manetă de deblocare
3	Regulator de viteză	4	Carcasă
5	Bază	6	Ax
7	Capac	8	Bol
9	Tel	10	Spirale pentru frământare
11	Protecție antistropire	12	Paletă

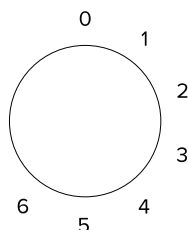
Instrucțiuni importante de siguranță

- Citiți toate instrucțiunile.
- Pentru a evita pericolul de electrocutare, nu scufundați aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă un aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor, este necesară supravegherea acestora.
- Scoateți ștecărul din priză atunci când nu folosiți aparatul, când îl asamblați sau demontați sau înainte de a-l curăța.
- Evitați contactul cu componentele mobile ale aparatului.
- Când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, distribuitorii acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- Folosirea altor accesorii și componente care nu au fost cumpărate de la producător sau recomandate de către acesta, poate duce la incendii, electrocutare sau accidente.
- Nu folosiți aparatul în aer liber.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginile mesei sau ale suprafeței de lucru.
- Pentru a reduce pericolul de accidentare și/sau daunele survenite aparatului, țineți mâinile și alte obiecte la distanță de părțile mobile și de site când aparatul este în funcțiune.
- Cuțitele sunt ascuțite. Mânuiți-le cu grijă.
- Pentru a reduce riscul de accidentare nu așezați lamele sau sitele pe soclu.
- Asigurați-vă mereu că aparatul este etanșat înainte de a-l utiliza.

- Nu introduceți niciodată alimente cu mâna, folosiți întotdeauna dopul.
- Nu încercați să forțați mecanismul de blocare al capacului.
- Opriți aparatul înainte de a-i schimba accesoriile.
- Folosiți aparatul și componentele acestuia doar conform descrierii din acest manual de utilizare.
- Opriți aparatul înainte a-i schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele care se mișcă atunci când aparatul este în funcțiune.
- Copii sau persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse pot utiliza aparatul doar sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu este permisă utilizarea de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate precum și de cele fără experiență sau cunoștințe atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate cu aceasta. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent electric când îl lăsați nesupravegheat și înainte de montarea, demontarea sau curățarea părților componente.

Păstrați acest manual de utilizare

Panou de comandă



0-----Stop
 Setare 1-6-----Viteză
 Setare 1-----Viteză minimă – încet
 Setare 6-----Viteză maximă – rapid

Setarea vitezei

Accesorii	Imagine	Viteză	Durată	Capacitate
Spirală pentru frământare		1, 2, 4	30 de secunde la viteza 1, 30 de secunde la viteza 2, 4 minute la viteza 4.	700 g făină și 350 ml apă (Temperatură 40 °C, +/-5 °C.)

Paletă		1-5	10 minute	
Tel		6	10 minute	

Poziție operațională

Avertisment!

Folosiți aparatul doar atunci când accesoriile sunt montate conform tabelului de dedesubt și când aparatul se află în poziția operațională corectă.

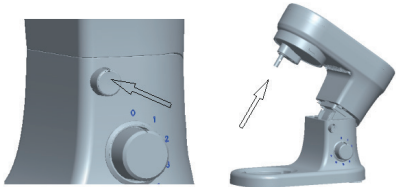
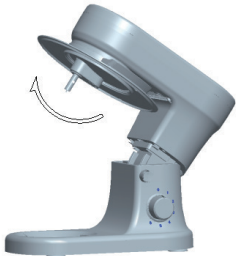
Punct	Poziția	Accesorii		
1				
2		Folosiți spirala pentru frământare, paleta sau telul după bunul plac.		

Componentele rotative pot cauza leziuni!

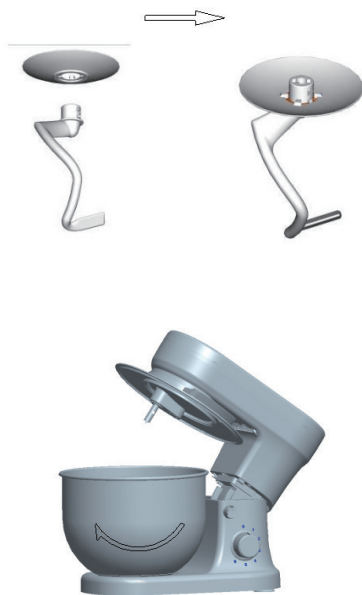
Nu apropiați degetele de bolul pentru amestecat atunci când aparatul este în funcțiune.

Schimbați componentele doar atunci când aparatul este oprit și deconectat de la sursa de curent electric. Transmisia are loc și la scurt timp după oprirea aparatului.

Folosirea spiralei pentru frământare, a paletei și a telului

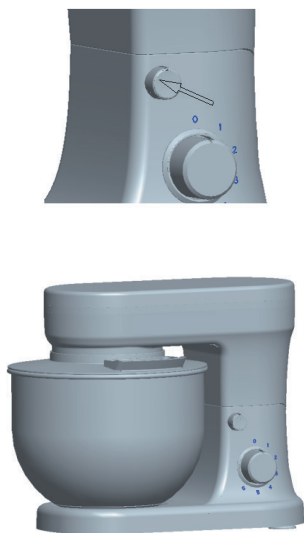
1 	1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, ca de exemplu pe un blat de lucru de bucătărie. Asigurați-vă că aparatul este într-o poziție stabilă.
2 	1. Apăsăți maneta de deblocare (2). În același timp ridicați cu mâna brațul pivotant (1), până când auziți sunetul de cuplare. Brațul pivotant se deplasează în sus.
3 	1. Așezați capacul (7) pe brațul pivotant (13) și rotiți-l ușor în sensul acelor de ceasornic până ce acesta se cuplează.
4 	1. Puneți ingredientele în bolul pentru amestecat (8). 2. Puneți bolul pentru amestecat în decupajul din carcasa motorului (4). 3. Rotiți ușor bolul pentru amestecat în sensul acelor de ceasornic pentru a-l cupla.

5



1. Așezați protecția antistropire (11) pe spirala pentru frământare (10) conform ilustrației. Rotiți și fixați spirala pentru frământare. Protecția antistropire împiedică lipirea aluatului de partea superioară a telurilor sau a spiralei.
2. Instalați componentele dorite (11 cu 10 sau 12) pe axa motorului în parte inferioară a brațului pivotant.
3. A. Spirala pentru frământare (10) se folosește pentru aluaturile grele, carne tocată și alte frământări dificile.
B. Paleta (12) se folosește pentru aluaturi fragede.
C. Telul (9) se folosește la bătut smântâna, albușurile de ouă, etc.
4. Rotiți componentele în așa fel încât decupajul acestora să fie orientat către partea superioară pe știfturile axului. Apăsăți componenta în brațul rotativ și rotiți-o în același timp în sens contrar acelor de ceasornic, până când se prind știfturile și componenta se cuplează. Componenta trebuia să fie prinsă bine și să nu iasă.

6



1. Apăsăți pe maneta de deblocare și în același timp apăsați cu mâna brațul pivotant, până când auziți sunetul de cuplare. Protecția antistropire trebuie să fie fixată ferm de bolul pentru amestecat. Dacă nu este posibil, aceasta nu a fost poziționată în mod corespunzător. Dacă a fost poziționată în mod corespunzător, atunci aparatul poate fi utilizat.
2. Conectați celălaltă parte a cablului de alimentare la sursa de curent.
3. Selectați viteza dorită (1-6). Treapta 1 este cea mai lentă, treapta 6 cea mai rapidă. Treptele de viteză recomandate, precum și durata sau capacitatea pot fi consultate în tabelul de mai sus.
4. Așteptați până la oprirea completă a componentelor, înainte de a scoate amestecul. Nu băgați niciodată degetele, ci folosiți tot timpul o spatulă pentru aluat.

7 	1. Oprii aparatul setându-l la viteza 0 când nu mai trebuie să amestecați. Scoateți aparatul din funcțiune și cablul de alimentare din priză înainte de a-i schimba componentele, de a-l demonta, sau atunci când nu îl folosiți. 2. Apăsăți maneta de deblocare. În același timp ridicați cu mâna brațul pivotant, până când auziți sunetul de cuplare. Brațul pivotant se deplasează în sus.
8 8.1  8.2 	1. Scoateți componenta învârtind în sensul acelor de ceasornic. Îndepărtați bolul cu ingrediente, rotindu-l în sensul opus acelor de ceasornic.

IMPORTANT!

Apa care se adaugă aluatului, trebuie să aibă o temperatură de 40 °C (+/-5 °C).

Capacitatea maximă a bolului

500 ml

CURĂȚARE

Înainte de a curăța aparatul se vor lua în considerare următoarele:

- Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.
- Nu scufundați unitatea de motor în apă și asigurați-vă că nu intră apă în aparat.
- Curățați unitatea de motor cu o cârpă umedă. În cazul unor pete mai rezistente, puteți adăuga un pic de detergent.
- Nu folosiți bureți abrazivi sau de sârmă și niciun tip de dizolvanți sau detergenți abrazivi de curățare, întrucât aceasta ar putea duce la deteriorarea suprafeței aparatului.
- Demontați aparatul și curățați pe rând toate componentele. Carcasa mașinii de tocat și alte componente pot fi curățate într-o soluție caldă de apă cu săpun sau în mașina de spălat vase. Asigurați-vă că nu se exercită presiune asupra componentelor în mașina de spălat, altfel acestea se pot deforma.
- Nu atingeți în niciun caz lamele sau componentele ascuțite cât acestea sunt în mișcare sau în timpul curățării.

- **IMPORTANT!** Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l folosi din nou. Nu folosiți aparatul dacă acesta este umed.
- Depozitați aparatul în husa de protecție după ce a fost curățat și uscat.

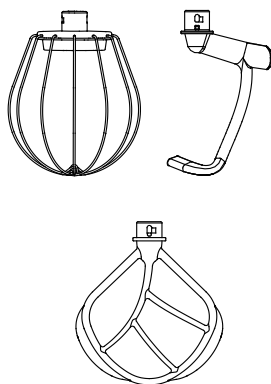
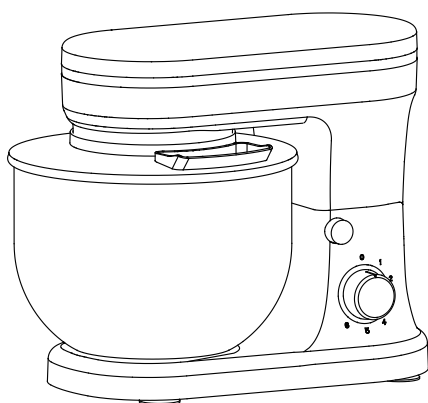
	Eliminarea corespunzătoare a aparatului
	Acest simbol indică faptul că acest aparat nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere în Uniunea Europeană. Eliminarea corespunzătoare a acestui aparat contribuie la reciclarea sustenabilă a materialelor și previne potențialele efecte nocive asupra mediului și a sănătății umane. Pentru eliminarea aparatului dvs. adresați-vă unui centru de colectare sau c omerciantului de la care ați achiziționat aparatul. Aceștia îl vor elimina într-un mod care să nu dăuneze mediului.

Robot de bucătărie

220-240 V curent alternativ, 50 Hz., 1200 W

INSIDO

NAVODILA ZA UPORABO

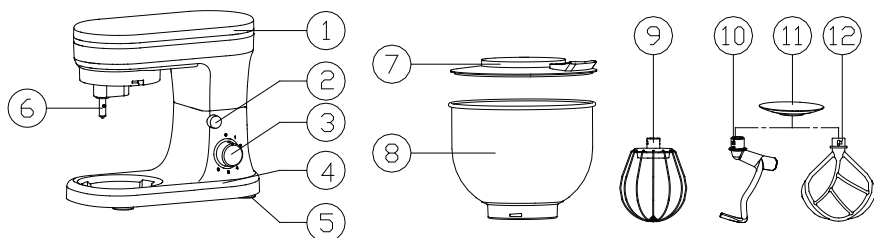


PKM-1200.809.1
Kuhinjski aparat



Pred uporabo pozorno preberite celotna navodila.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Premični zgornji del naprave	2	Gumb za sprostitve blokade
3	Nastavitev hitrosti	4	Ohišje
5	Stojalo	6	Vpenjalo
7	Pokrov	8	Skleda
9	Metlici za stepanje	10	Metlica za gnetenje
11	Zaščita pred škropljenjem	12	Metlica za mešanje

IPomembna varnostna opozorila:

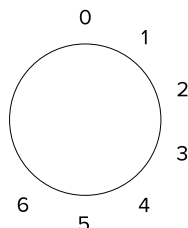
Pri uporabi električnih produktov je potrebno upoštevati osnovna varnostna navodila, vključno z naslednjimi:

- Preberite celotna navodila.
- Da bi preprečili nevarnost električnega udara, ne potopite naprave ali pa kabla v vodo ali v druge tekočine.
- Če električno napravo uporabljajo otroci oz. se naprava uporablja v bližini otrok, morajo biti ti pod nadzorom.
- Izvlecite vtič iz vtičnice, kadar naprava ni v uporabi, kadar menjujete sestavne dele in pred čiščenjem.
- Preprečite stik s premičnimi deli naprave.
- Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, distributer ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se prepreči nevarnosti.
- Uporaba dodatnih delov, ki jih ne prodaja ali priporoča proizvajalec, lahko privede do požara, električnega udara ali poškodb.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Ne pustite, da kabel visi čez rob mize oz. delovne površine.
- Držite roke in predmete stran od premikajočih rezil ali rezilnih plošč, medtem ko obdelujete živila, da zmanjšate tveganje resnih poškodb ali pa poškodbe naprave.
- Rezila so ostra. Previdno ravnejte z njimi.
- Da se izognete tveganju poškodb, nikoli ne postavljajte nožev ali pa rezilnih plošč na podnožje.

- Vedno pazite, da je naprava pravilno zaskočena, preden jo začnete uporabljati.
- Nikoli ne dodajajte živil z rokami, vedno uporabljajte potiskalo.
- Ne skušajte obiti zapornega mehanizma pokrova.
- Izklopite napravo, preden zamenjate dodatke.
- Napravo in dodatke uporabljajte samo na način, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- Izključite napravo preden zamenjate dodatke ali pa se približate delom naprave, ki se premikajo.
- Naprava ni predvidena za to, da bi jo brez nadzora oz. podpore uporabljali otroci ali pa druge osebe, katerih fizične, senzorične in duševne sposobnosti ne omogočajo varne uporabe te naprave.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo ta izdelek, če so pod nadzorom ali če so dobile napotke za varno uporabo izdelka ter poznajo s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Vedno izklopite napravo iz električnega omrežja, če jo pustite nenadzorovano, ali preden sestavite, razstavite ali očistite kateri koli sestavni del.

Ta navodila skrbno shranite.

Upravljalno polje



0----stop

Nastavitev 1-6----hitrost

Nastavitev 1-----najnižja hitrost – počasi

Nastavitev 6-----najvišja hitrost – hitro

Nastavitev hitrosti

Dodatki	Slika	Hitrost	Trajanje	Prostornina
Metlica za gnetenje		1, 2, 4	30 sekund pri hitrosti 1, 30 sekund pri hitrosti 2, 4 minute pri hitrosti 4,	700 g moke in 350 ml vode (Temperatura 40 °C, +/-5 °C.)

Metlica za mešanje		1-5	10 minut	
Metlica za stepanje		6	10 minut	

Položaj obratovanja

Opozorilo!

Uporabljajte to napravo samo takrat, ko je bila uporabljena v skladu s sledečo tabelo in ko se naprava nahaja v pravilnem položaju obratovanja.

Punkt (= točka)	Položaj	Dodatki		
1				
2		Po želji uporabljajte metlico za gnetenje, metlico za mešanje ali metlico za stepanje.		

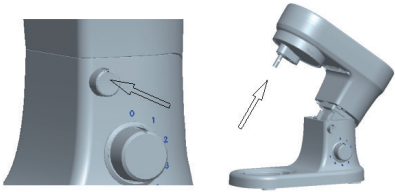
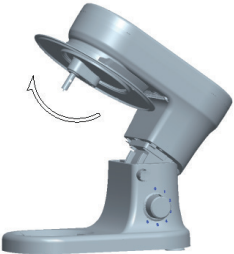
Pri dodatkih, ki se vrtijo, je nevarnost poškodb!

Prste držite stran od posode za mešanje, medtem ko naprava obratuje.

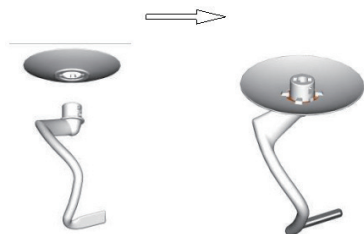
Dodatke zamenjajte šele, ko naprava obmiruje in ko je bila izklopljena iz električnega omrežja.

Ko se napravo izklopi, le-ta za kratek čas še vedno deluje

Uporaba metlice za gnetenje, metlice za mešanje in metlice za stepanje

1 	1. Postavite napravo na ravno površino, npr. na kuhinjsko delovno ploščo. Prepričajte se, da naprava pravilno stoji.
2 	1. Pritisnite gumb za sprostitve blokade (2). Dvignite premični zgornji del naprave (1) istočasno z roko, dokler ne zaslišite, da se je zaskočil. Premični zgornji del se nagne navzgor.
3 	1. Položite pokrov (7) na premični zgornji del naprave (13) in ga zavrtite rahlo v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.
4 	1. Položite sestavine v posodo za mešanje. (8). 2. Postavite posodo za mešanje v odprtino na ogrodju naprave (4.) 3. Posodo za mešanje zavrtite rahlo v smeri urinega kazalca, dokler se ta ne zaskoči.a.

5



1. Nataknite zaščito pred špricanjem (11) na metlico za gnetenje (10) kot je prikazano na sliki. Zavrtite in fiksirajte metlico za gnetenje. Zaščita pred špricanjem preprečuje, da bi se testo prijelo na zgornji del metlice.

2. Vtaknite zelene dodatke (11 z 10 ali 12) v motorno vpenjalo (6) na spodnji strani zgornjega dela naprave.

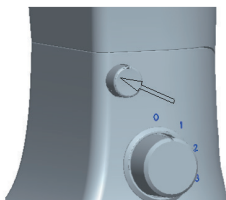
3. A. Metlica za gnetenje (10) se uporablja za težko testo, faširano gnetenje in drugo zahtevno gnetenje.

B. Metlica za mešanje (12) se uporablja za lažje testo.

C. Metlica za stepanje (9) se uporablja za stepanje smetane, beljakov itd.

4. Dodatke obrnite tako, da bodo njihovi utori usmerjeni navzgor v vpenjala. Pritisnite dodatek v zgornji del naprave in ga istočasno z avrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči. Dodatki ne smejo biti zrahljana in morajo biti trdno pritrjeni.

6



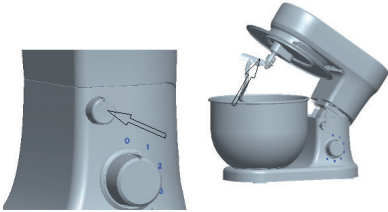
1. Pritisnite gumb za sprostitev blokade in nagnite zgornji del naprave navzdol, dokler se ne zaskoči. Zaščita pred špricanjem mora biti trdno povezana s posodo za mešanje.

Če temu ni tako, potem je niste pravilno namestili. Napravo se sme uporabljati samo, če je pravilno nameščena.

2. Priklopite drug konec vtiča na vtičnico.

3. Izberite poljubno hitrost (1-6). Stopnja 1 je najpočasnejša, stopnja 6 pa najhitrejša. Priporočene stopnje hitrosti, trajanje in kapaciteto lahko izveste v zgornji tabeli.

4. Počakajte, da dodatki popolnoma mirujejo, preden vzamete ven zmešane sestavine. Nikoli ne uporabljajte prstov za to, ampak vedno uporabljajte lopatico.

7 	1. Napravo izključite takoj, ko zaključite z mešanjem, in sicer tako, da regulator hitrosti nastavite na 0. Aparat izključite in potegnite vtič iz vtičnice, preden zamenjate dodatke, razstavite napravo ali pa ko jo ne uporabljate 2. Pritisnite gumb za sprostitve blokade. Dvignite premični zgornji del naprave z roko, dokler se ta ne zaskoči. Zgornji del naprave se nagne navzgor.
8 8.1  8.2 	1. Odstranite dodatke, tako da jih zavrtite v smeri urinega kazalca. 2. Odstranite posodo za mešanje z obdelanimi živili, tako da jo zavrtite v obratni smeri urinega kazalca.

POMEMBNO!

Voda, ki se doda testu pri pripravi, mora imeti temperaturo 40 °C (+/-5 °C).

Prostornina posode:

500 ml

ČIŠČENJE

Pri čiščenju te naprave upoštevajte sledeča navodila.

- Pred čiščenjem povlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
- Motorne enote ne potapljajte v vodo in prepričajte se, da voda ne prodre v napravo.
- Očistite motorno enoto z vlažno krpo.. V primeru trdovratne umazanije lahko dodate malo detergenta..
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte grobih gobic, jeklene volne ali pa kakršnihkoli agresivnih čistil in topil., saj bi to lahko poškodovalo površino naprave.
- Razstavite napravo in očistite dodatke posamično. Ohišje strojčka za mletje mesa in drugi deli se lahko čistijo s toplo milnico ali pa v pomivalnem stroju. Pazite na to, da v pomivalnem stroju ti deli niso pod kakršnimkoli pritiskom, saj se lahko v nasprotnem primeru deformirajo.
- Nikoli se ne dotikajte rezil ali pa ostrih delov med uporabo ali pa čiščenjem.
- **POMEMBNO!** Pustite, da se naprava do konca posuši, preden jo ponovno uporabite. Naprave ne uporabljajte, če je vlažna.

- Shranjujte dodatke v zaščitni prevleki, po tem ko ste jih očistili in posušili.

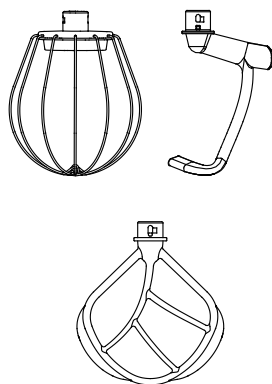
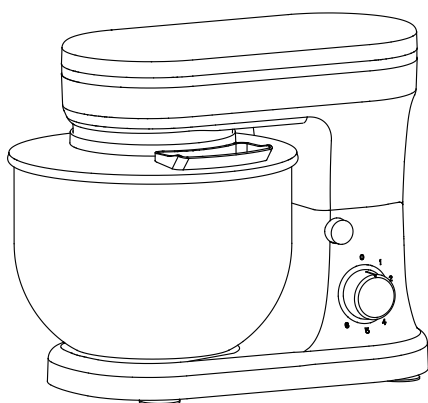
	Pravilno odstranjevanje naprave
	Ta simbol pomeni, da tega izdelka znotraj Evropske unije ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Pravilno odstranjevanje te naprave služi recikliranju materialov in preprečuje morebitno škodo za okolje in za človeško zdravje. Za odstranjevanje naprave se obrnite na zbirni center ali pa na prodajno mesto, kjer ste jo kupili. Ti bodo lahko na okolju prijazen način napravo odstranili.

Kuhinjski aparat

220-240 V izmenični tok, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

MODE D'EMPLOI



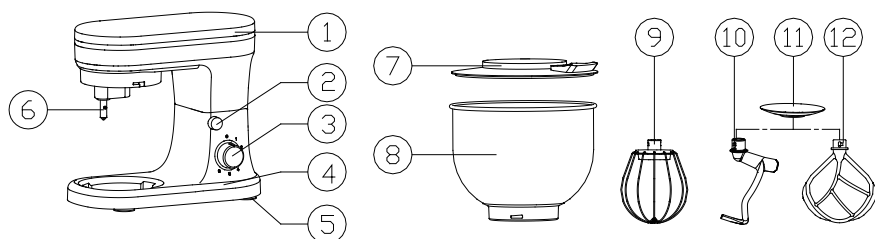
PKM-1200.809.1

Robot de cuisine



Lisez toutes les instructions soigneusement avant l'utilisation.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Bras pivotant	2	Levier de déblocage
3	Régulateur de vitesse	4	Boîtier
5	Pied de support	6	Broche
7	Couvercle	8	Bol
9	Fouet	10	Crochet pétrisseur
11	Protection anti-éclaboussures	12	Crochet de mélange

Consignes de sécurité importantes :

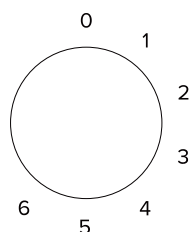
Il faut toujours prendre des mesures de sécurité pendant l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

- Lisez toutes les instructions.
- Ne plongez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter le risque d'un choc électrique.
- Si un appareil électrique est utilisé par ou à proximité des enfants, il faut les surveiller.
- Retirez la fiche si l'appareil est hors utilisation, en changeant des accessoires et avant de le nettoyer.
- Evitez tout contact avec les pièces mouvantes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou un professionnel de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'utilisation des accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords de table ou de plan de travail
- Gardez les mains et des objets à distance des couteaux mouvants ou des disques perforés quand vous préparez des aliments afin de réduire le risque de blessures graves ou un endommagement de l'appareil.
- Les couteaux sont tranchants. Faites attention.
- Afin de réduire le risque de blessures, ne placez jamais des couteaux ou des disques perforés sur le socle.
- Assurez-vous que l'appareil est verrouillé avant de l'utiliser.
- N'ajoutez jamais des aliments avec les mains, utilisez toujours le poussoir.

- N'essayez pas de contourner le mécanisme de verrouillage du couvercle.
- Eteignez l'appareil avant d'échanger les accessoires.
- Utilisez l'appareil et les accessoires uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- Eteignez l'appareil avant d'échanger les accessoires ou de vous approcher des pièces mouvantes en utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné d'être utilisé par des enfants ou d'autres personnes sans assistance ou surveillance quand leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ne permettent pas l'utilisation sûre de l'appareil.
- Il faut surveiller des enfants afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires que si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Débranchez l'appareil toujours du secteur quand vous le laissez hors surveillance et avant de monter, retirer ou nettoyer des pièces individuelles.

Conservez ce mode d'emploi

Panneau de commande



0-----arrêt
 Réglage 1-6-----vitesse
 Réglage 1-----vitesse min. – lente
 Réglage 6-----vitesse max. – rapide

Réglage de la vitesse

Accessoires	Illustration	Vitesse	Durée	Capacité
Crochet pétrisseur		1, 2, 4	30 secondes à vitesse 1, 30 secondes à vitesse 2, 4 minutes à vitesse 4.	700 g de farine 350 ml d'eau (température 40 °C, +/- 5 °C).
Crochet de mélange		1-5	10 minutes	

Fouet		6	10 minutes	
-------	---	---	------------	--

Position opérationnelle

Attention !

Utilisez l'appareil uniquement si l'accessoire a été monté selon le tableau suivant et si l'appareil se trouve dans la position opérationnelle correcte.

Point	Position	Accessoires		
1				
2		Utilisez le crochets pétrisseur, le crochets de mélange ou le fouet selon vos besoins.		

Les accessoires rotatifs présentent un risque de blessure !

Gardez vos doigts à distance du bol mélangeur quand l'appareil est en fonctionnement.

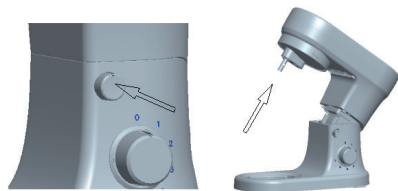
N'échangez pas les accessoires avant que l'appareil se soit arrêté et ait été débranché du secteur.

Lorsque l'appareil est éteint, l'entraînement continue de fonctionner pendant quelques instants.

Utilisation du crochets pétrisseur, du crochets de mélange et du fouet

1		1. Placez l'appareil sur une surface plane, comme un comptoir de cuisine. Assurez-vous que l'appareil soit stable.
---	---	--

2



1. Poussez le levier de déblocage (2). En même temps, soulevez le bras pivotant (1) à la main jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. Le bras pivotant s'incline vers le haut.

3



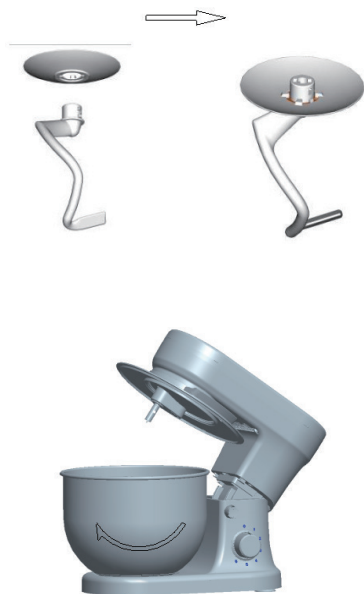
1. Placez le couvercle (7) sur le bras pivotant (13) et tournez-le légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre pour qu'il s'enclenche.

4



1. Mettez les denrées dans le bol mélangeur (8).
 2. Placez le bol mélangeur dans l'encoche du boîtier du moteur (4).
 3. Tournez le bol mélangeur légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre pour qu'il s'enclenche.

5

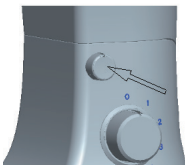


1. Placez la protection anti-éclaboussures (11) sur le crochet pétrisseur (10) comme illustré. Tournez et fixez le crochet pétrisseur. La protection anti-éclaboussures évite l'accumulation de la pâte à l'extrémité supérieure du crochet.
2. Insérez l'accessoire souhaité (11 avec 10 ou 12) dans la broche moteur (6) sur la face inférieure du bras pivotant.
3. A. Le crochet pétrisseur (10) s'utilise pour les pâtes épaisses, la viande hachée et le pétrissage intensif.
B. Le crochet de mélange (12) s'utilise pour les pâtes légères.
C. Le fouet (9) s'utilise pour battre la crème, les blancs d'œufs, etc.
4. Tournez l'accessoire de manière que ses encoches sont alignées avec les tiges de la broche. Poussez l'accessoire dans le bras pivotant et tournez-le dans le sens anti-horaire en même temps, jusqu'à ce que les tiges s'agrippent et l'accessoire s'enclenche sûrement. L'accessoire ne doit être ni lâche ni extractible.

6



1. Poussez le levier de déblocage et inclinez le bras pivotant vers le bas en même temps, jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. La protection anti-éclaboussures doit être placée fermement sur le bol mélangeur. Si ce n'est pas le cas, elle a été montée incorrectement. Si elle a été montée correctement, vous pouvez maintenant utiliser l'appareil.
2. Branchez la fiche dans la prise murale.
3. Sélectionnez la vitesse souhaitée (1-6). Niveau 1 est le plus lent, niveau 6 est le plus rapide. Le tableau ci-dessus indique les niveaux de vitesse, la durée et la capacité recommandés.
4. Attendez jusqu'à ce que l'accessoire s'arrête complètement avant de retirer les ingrédients mélangés. N'utilisez jamais vos doigts, mais toujours la maryse.

7  	1. Eteignez l'appareil en mettant le régulateur de vitesse à 0 dès que vous avez terminé de mélanger. Eteignez l'appareil et retirez la fiche avant d'échanger les accessoires, de désassembler l'appareil ou quand vous ne l'utilisez pas. 2. Poussez le levier de déblocage. En même temps, soulevez le bras pivotant à la main, jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. Le bras pivotant s'incline vers le haut.
8 8.1  8.2 	1. Retirez l'accessoire en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. 2. Retirez le bol mélangeur avec les aliments préparés en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

IMPORTANT !

L'eau ajoutée pendant la préparation devrait être à une température de 40 °C (+/- 5 °C).

Capacité du bol

500 ml

NETTOYAGE

Respectez les points suivants pendant le nettoyage de l'appareil :

- Retirez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et assurez-vous qu'aucune eau n'entre dans l'appareil.
- Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide. En cas de fortes salissures, vous pouvez ajouter un peu de détergent.
- N'utilisez pas d'éponges à récureur, de paille de fer ou tout forme de solvants puissants ou de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer l'appareil comme cela peut endommager sa surface.
- Désassemblez l'appareil et nettoyez les accessoires individuellement. Vous pouvez nettoyer le boîtier du hachoir dans l'eau savonneuse chaude ou au lave-vaisselle. Assurez-vous qu'aucune pression ne soit exercée sur les pièces au lave-vaisselle, autrement elles peuvent se déformer.
- Ne touchez en aucun cas les couteaux ou les pièces tranchantes pendant l'utilisation ou le nettoyage.
- **IMPORTANT !** Laissez complètement sécher l'appareil avant de l'utiliser à nouveau. N'utilisez pas l'appareil s'il est humide.
- Stockez les accessoires dans la housse de protection après les avoir nettoyés et séchés.

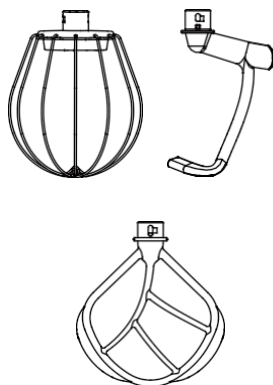
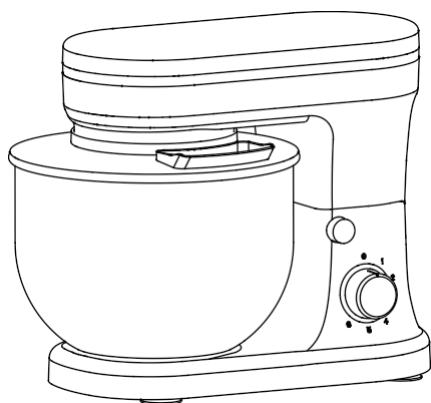
	Elimination correcte de l'appareil
 	Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers dans l'Union européenne. L'élimination correcte de cet appareil sert au recyclage durable des matériaux et évite des dommages potentiels pour l'environnement et la santé humaine. Pour éliminer l'appareil, contactez un point de collecte ou le distributeur où vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent éliminer l'appareil d'une manière respectueuse de l'environnement.

Robot de cuisine

220-240 V courant alternatif, 50 Hz, 1200 W

INSIDO

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

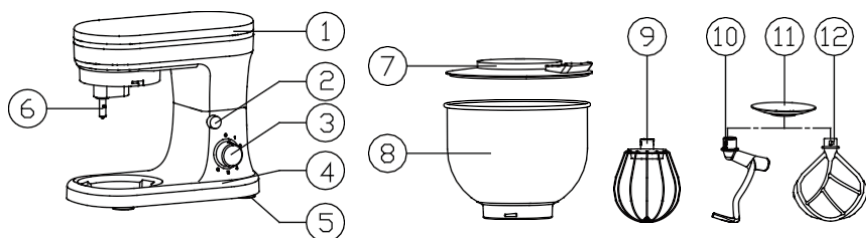


Multipraktik
PKM-1200.809.1



Pažljivo pročitajte sva uputstva pre upotrebe.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Nagibna glava	2	Poluga za odblokiranje
3	Regulator brzine	4	Kućište
5	Postolje	6	Vreteno
7	Poklopac	8	Činija
9	Nastavak za mućenje	10	Kuka za mešanje testa
11	Zaštita od prskanja	12	Nastavak za mešanje

Važne sigurnosne napomene:

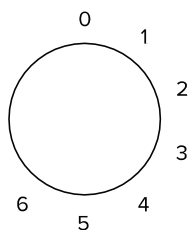
Pri korišćenju električne opreme potrebno je poštovati osnovne sigurnosne napomene, uključujući sledeće:

- Pročitajte sva uputstva.
- U cilju sprečavanja strujnog udara, ne potapajte uređaj ili strujni kabl u vodu ili druge tečnosti.
- Ukoliko električni uređaj koriste deca ili se koristi u blizini dece ona moraju da se nadgledaju.
- Isključite strujni kabl kada ne koristite uređaj, kada menjate dodatnu opremu i pre čišćenja.
- Izbegavajte kontakt sa pokretnim delovima uređaja.
- Ukoliko je strujni kabl oštećen, a u cilju izbegavanja opasnosti, kabl mora zameniti proizvođač, prodajni partner ili slično kvalifikovano stručno osoblje.
- Korišćenje dodatne opreme, koju ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač, može prouzrokovati požar, strujni udar ili povrede.
- Uređaj nemojte koristiti napolju.
- Ne dozvolite da strujni kabl visi preko ivica stola ili ivica radne površine.
- Držite ruke i predmete dalje od pokretnih noževa ili ploča za mlevenje mesa dok seckate namirnice kako biste umanjili rizik od ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.

- Noževi su oštri. Pažljivo rukujte njima.
- Da biste smanjili rizik od povreda, nikada ne postavljajte noževe za sečenje ili ploče za mlevenje mesa na postolje.
- Uverite se pre upotrebe da je uređaj zaključan.
- Nemojte rukom dodavati hranu, uvek koristite pomagalo za guranje sastojaka.
- Ne pokušavajte da zaobidete mehanizam zaključavanja poklopca.
- Isključite uređaj pre nego što promenite dodatnu opremu.
- Koristite uređaj i njegovu dodatnu opremu samo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- Isključite uređaj pre nego što promenite dodatnu opremu ili pre nego što dođete u kontakt sa delovima koji se pomeraju tokom rada.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste deca ili bilo koja druga osoba bez podrške ili nadzora ako njihove fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ne dozvoljavaju bezbednu upotrebu uređaja.
- Nadgledajte decu kako biste osigurali da se ne igraju uređajem.
- Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Uređaj i strujni kabl čuvati van domašaja dece.
- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Uređaj uvek izvucite iz utičnice kada ga ostavljate bez nadzora i pre sastavljanja, uklanjanja ili čišćenja pojedinačnih delova.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu.

Upravljačko polje



0----Stop

Postavka 1-6----- brzina

Postavka 1----- minimalna brzina - polako

Postavka 6 maksimalna brzina - brzo

Podešavanje brzine

Dodaci	Slika	Brzina	Trajanje	Kapacitet
Kuka za mešanje testa		1, 2, 4	30 sekundi u brzini 1, 30 sekundi u brzini 2, 4 minute u brzini 4.	700 g brašna i 350 ml vode (temperatura 40 °C, +/-5 °C.)

Nastavak za mešanje		1-5	10 minuta	
Nastavak za mučenje		6	10 minuta	

Pozicija za rad

Upozorenje!

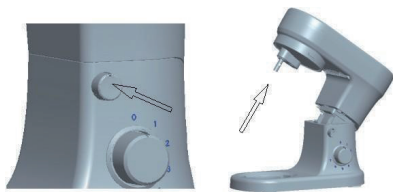
Koristite uređaj samo kada su dodaci stavljeni prema sledećoj tabeli i kada je uređaj u ispravnom radnom položaju.

Tačka	Pozicija	Nastavak		
1				
2		Po potrebi koristite kuku za mešanje testa, nastavak za mešanje ili nastavak za mučenje.		

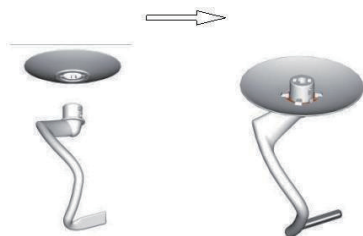
Postoji opasnost od povreda usled rotirajućih dodataka!

Držite prste dalje od posude za mešanje dok je uređaj u upotrebi. Menjajte dodatnu opremu isključivo kada uređaj nije u upotrebi i kada je isključen. Nakon isključivanja uređaja, pogon nastavlja da radi kratko vreme.

Korišćenje kuke za mešanje testa, nastavka za mešanje i nastavka za mućenje

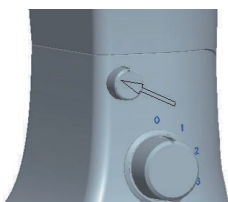
1 	1. Postavite uređaj na ravnu površinu kao što je kuhinjska radna ploča. Uverite se da je uređaj stabilan.
2 	1. Pritisnite polugu za odblokiranje (2). Istovremeno rukom podignite nagibnu glavu (1) tako da ulegne u ležište. Glava aparata naginje se nagore.
3 	1. Postavite poklopac (7) na nagibnu glavu (13) i lagano ga okrenite u smeru kazaljke na satu da biste ga učvrstili.
4 	1. Stavite namirnice u posudu za mućenje (8) 2. Postavite posudu za mešanje u udubljenje na kućištu motora (4). 3. Lagano okrenite posudu za mešanje u smeru kazaljke na satu da bi ista ulegla.

5



1. Postavite zaštitu od prskanja (11) na kuku za mešanje testa (10) kao što je prikazano na slici. Okrenite i pričvrstite kuku za mešanje testa. Zaštita od prskanja sprečava da se testo zalepi za gornji kraj kuke.
2. Stavite željeni pribor (11 sa 10 ili 12) u vreteno motora (6) na donjoj strani nagibne glave.
3. A. Kuka za mešanje testa (10) se koristi za teško testo, mleveno meso i druga zahtevna mešanja.
B. Nastavak za mešanje (12) se koristi za lakša testa.
C. Nastavak za mućenje (9) se koristi za mućenje pavlake, belanaca itd.
4. Okrenite dodatke tako da se njihova udubljenja na vrhu poravnaju sa klinovima na vretenu. Pritisnite nastavak u nagibnu glavu i istovremeno ga okrenite u suprotnom smeru kazaljke na satu dok klinovi ne ulegnu u ležište i dok nastavak nije čvrsto postavljen. Dodatak ne sme biti labav i ne sme biti jednostavno da ga izvučete..

6



1. Pritisnite polugu za odblokiranje i istovremeno nagnite nagibnu glavu nadole dok ne čujete da je ulegla. Zaštita od prskanja mora biti čvrsto spojena s posudom za mešanje.
Ako to nije slučaj, pogrešno je postavljen. Ako je pravilno postavljen, uređaj se sada može koristiti.
2. Stavite drugi kraj strujnog kabla u utičnicu.
3. Izaberite željenu brzinu (1-6). Step 1 je najsporiji, stepen 6 je najbrži. Pogledajte gornju tabelu za preporučene brzine, trajanje i kapacitet.
4. Sačekajte da se dodaci potpuno zaustave pre nego što uklonite pomešane sastojke. Nikada ne koristite prste, uvek koristite kuhinjsku špatulu.

7 	1. Isključite uređaj tako što ćete regulator brzine postaviti na 0 kada završite sa mešanjem. Isključite uređaj i izvucite utikač pre nego što promenite dodatke, rastavite uređaj ili kada ga ne koristite. 2. Pritisnite polugu za odblokiranje. Istovremeno rukom podignite nagibnu glavu tako da ulegne u ležište. Glava aparata naginje se nagore.
8 8.1  8.2 	1. Uklonite dodatke okretanjem u smeru kazaljke na satu. 2. Uklonite posudu za mešanje sa prerađenom hranom okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

VAŽNO!

Voda koja se dodaje u testo tokom pripreme treba da ima temperaturu od 40 °C (+/-5 °C).

Zapremina posude

500 ml

ČIŠĆENJE

Prilikom čišćenja uređaja obratite pažnju na sledeće:

- Pre čišćenja izvucite utikač uređaja iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Ne potapajte blok motora u vodu i vodite računa da voda ne uđe u uređaj.
- Električni bokal čistite vlažnom krpom. Ako je jako zaprljano, možete dodati malo tečnosti za pranje posuđa.
- Nemojte koristiti jastučiće za ribanje, čeličnu vunu ili bilo koji oblik jakih rastvarača ili abrazivnih sredstava za čišćenje za ovaj uređaj jer to može oštetiti površinu istog.

- Rastavite uređaj i očistite nastavke odvojeno.

Kućiste mašine za mlevenje mesa i ostali delovi mogu se čistiti u toploj vodi sa sapunom ili u mašini za pranje sudova. Uverite se da delovi u mašini za pranje sudova nisu pod pritiskom, inače se mogu deformisati.

- Nikada ne dodirujte sečiva ili oštre delove tokom upotrebe i čišćenja.
- **VAŽNO!** Ostavite uređaj da se u potpunosti osuši pre nego što ga ponovo upotrebite. Nemojte koristiti uređaj kada je mokar.
- Čuvajte pribor u zaštitnoj futrolji nakon što je očišćen i osušen.

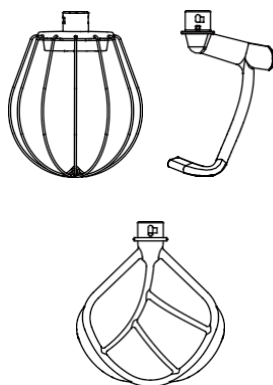
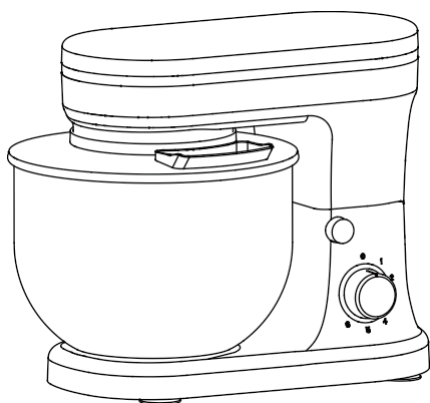
	Pravilno zbrinjavanje uređaja
	Ovaj simbol upućuje na to da proizvod na prostoru Evropske Unije ne smete odlagati sa standardnim komunalnim otpadom. Cilj pravilnog odlaganja je održivo recikliranje materijala i sprečavanje potencijalnog zagađenja životne sredine i ugrožavanja ljudskog zdravlja. Za zbrinjavanje otpada, kontaktirajte sa reciklažnim centrom ili prodavcem od koga ste kupili proizvod. Oni će se pobrinuti za ekološki prihvatljivo zbrinjavanje otpada.

Multipraktik

220-240 V naizmenična struja, 50 Hz, 1200W

INSIDO

BRUKSANVISNING

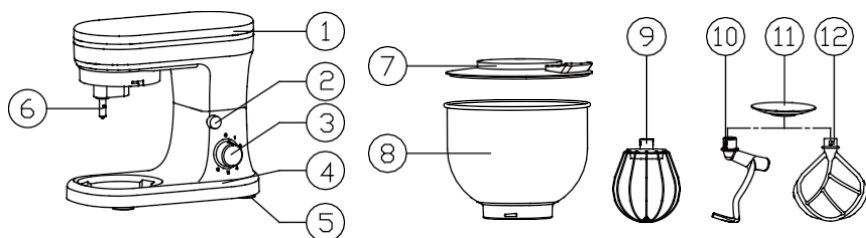


Köksmaskin
PKM-1200.809.1



Läs alla anvisningar noggrant före användning.

BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59,
DE-97084 Würzburg, Germany



1	Funktionsarm	2	Låsknapp
3	Hastighetsreglage	4	Hölje
5	fot	6	Motorspindel
7	Lock	8	Skål
9	Ballongvisp	10	Degkrok
11	Stänkskydd	12	Flatblandare

Viktiga säkerhetsanvisningar:

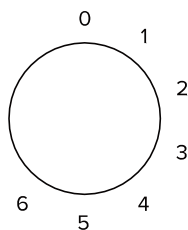
Vid användning av elektriska produkter ska nedanstående säkerhetsanvisningar följas:

- Läs alla anvisningar.
- Doppa apparaten eller kabeln aldrig i vatten eller annan vätska eftersom det kan orsaka elstöt.
- Om en elektrisk apparat används av eller i närheten av barn är det nödvändigt att övervaka dem.
- Dra ut stickproppen ur eluttaget om du inte använder apparaten samt när du byter tillbehör och före rengöring.
- Undvik kontakt med apparatens rörliga delar.
- Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller annan kvalificerad person för att undvika faror.
- Att använda tillbehör som ej rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt eller kroppsskada.
- Använd apparaten aldrig utomhus.
- Se till att kabeln inte hänger över bords- eller annan kant.
- Håll händerna borta från rörliga knivar eller hålskivor då maskinen är igång, för att minska risken för allvarliga kroppsskador eller skador på apparaten.

- Knivarna är vassa. Hantera varsamt.
- Lägg aldrig knivar eller hålskivor på sockeln för att minska risken för skador.
- Se till att apparaten är låst innan du använder den.
- Bifoga aldrig matvaror för hand, använd alltid påmataren.
- Försök inte att sabotera lockets låsmekanism.
- Stäng av apparaten innan du byter ut tillbehör.
- Använd apparaten och tillbehöret endast på det sätt som anges i bruksanvisningen.
- Stäng av apparaten innan du byter ut tillbehör eller behöver komma nära de delar som rör sig under användning.
- Denna apparat är inte lämpad att utan uppsikt och hjälp användas av barn eller andra personer vars fysiska, sensoriska eller mentala kompetens inte är tillräckligt utvecklad för att använda apparaten på ett säkert sätt.
- Barn måste alltid hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Person med begränsande funktionsvariation ifråga om fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, får endast använda denna apparat under uppsikt eller efter att ha blivit undervisad om hur den ska användas på ett säkert sätt och efter ha förstått vilka faror som kan uppstå i samband därmed. Barn får inte leka med apparaten.
- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget om du lämnar apparaten utan uppsikt. Dra även ur stickproppen innan du sätter ihop, tar bort eller rengör apparatens delar.

Spara denna bruksanvisning.

Kontrollpanel



- 0-----Stopp
 Inställning 1-6-----hastighet
 Inställning 1-----lägsta nivå – långsam
 Inställning 6-----högsta nivå – snabb

Ställa in hastigheten

Tillbehör	Bild	Hastighet	Tid	Kapacitet
Degkrok		1, 2, 4	30 sekunder i hastighet 1 30 sekunder i hastighet 2 4 minuter i hastighet 4	700 g mjöl och 350 ml vatten (temperatur 40 °C, +/-5 °C.)

Flatblandare		1-5	10 minuter	
Ballongvisp		6	10 minuter	

OBS arbetsläge!

Använd apparaten endast om tillbehöret har satts in enligt nedanstående tabell och om apparaten befinner sig i det korrekta arbetsläget.

Punkt	Position	Tillbehör		
1				
2		Använd önskad degkrok, flatblandare eller ballongvisp.		

Rörliga tillbehör kan utgöra risk för kroppsskada!

Håll dina fingrar borta från skålen så länge apparaten är igång. Byt först ut tillbehör då apparaten står stilla och du har dragit ut stickproppen ur eluttaget. Motorn håller på en kort stund efter att du stängt av apparaten.

Användning av degkrok, flatblandare eller ballongvisp

1 	1. Placera produkten på en plan yta som till exempel en köksbänk. Säkerställ att apparaten står stabilt.
2 	1. Tryck på låsknappen (2) Lyft funktionsarmen (1) samtidigt uppåt tills den hakar i hörbart. Armen pekar uppåt.
3 	1. Sätt nu locket (7) på funktionsarmen (13) och vrid det lätt medurs tills det hakar i.
4 	1. Häll matvaror i skålen (8). 2. Sätt skålen på avsedd plats på motorhöljet (4). 3. Vrid skålen lätt medurs så att den hakar i.

5



1. Fäst stängskyddet (11) på degkroken (10) enligt bilden. Vrid och fäst degkroken. Stängskyddet förhindrar att degen fastnar på toppen av degkroken.
2. Sätt in önskat tillbehör (11 med 10 eller 12) i motorspindeln (6) på funktionsarmens undersida.
3. A. Degkroken (10) används för tjock deg, köttfärs samt andra matvaror som är svåra att blanda.
B. B. Flatblandaren (12) används för tunnare degsorter.
C. C. Ballongvispen (9) används för att vispa grädde, äggvitor m.m.
4. Vrid tillbehöret så att hålen på övre sidan pekar mot motorspindeln. Tryck tillbehöret mot funktionsarmen och vrid det samtidigt moturs tills det hakar i och tillbehöret sitter ordentligt. Tillbehöret får inte sitta löst eller så att det kan dras ut.

6



1. Tryck på låsknappen och luta samtidigt funktionsarmen nedåt tills den hakar i hörbart. Stängskyddet måste vara ordentligt fastsatt på skålen. Om detta inte är fallet har du satt på stängskyddet på fel sätt. Om du har satt på det korrekt kan du nu använda apparaten.
2. Sätt in stickproppen i eluttaget.
3. Välj önskad hastighet (1- 6). Läge 1 är långsamt och läge 6 snabbt. Rekommenderad hastighet, tid och volym visas i tabellen ovan.
4. Vänta tills tillbehöret står helt stilla innan du tar ut de blandade livsmedlen. Använd därför aldrig dina händer utan alltid degskrapan.

7 	1. Stäng av apparaten genom att ställa hastighetsreglaget på 0 så snart du är klar med blandningen. Stäng av apparaten med strömbrytaren och dra ut stickproppen innan du byter ut ett tillbehör, rengör apparaten eller när apparaten inte används. 2. Tryck på låsknappen. Lyft funktionsarmen samtidigt uppåt tills den hakar i hörbart. Funktionsarmen pekar uppåt.
8 8.1  8.2 	1. Avlägsna tillbehöret genom att vrida det medurs. 2. Avlägsna skålen med de bearbetade matvarorna genom att vrida den moturs.

VIKTIGT!

Vattnet som tillsätts till degen under beredningen ska ha en temperatur på 40 °C (+/-5 °C).

Skålens volym

500 ml

RENGÖRING

Observera följande punkter vid rengöring av apparaten:

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget och låt apparaten svalna före rengöring.
- Doppa inte motorn i vatten och säkerställ att inget vatten tränger in i apparaten.
- Rengör motorhöljet med en fuktig trasa. Använd lite diskmedel vid större förorening.
- Använd ingen skursvamp, stålull, starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel vid rengöring eftersom det kan skada apparatens yta.

- Ta isär apparatens olika delar för att rengöra tillbehöret.
Köttkvarnens hölje och andra delar kan rengöras med varmt såpvatten eller i diskmaskinen. Observera att inget tryck utövas på de olika delarna i diskmaskinen, annars kan de deformeras.
- Rör aldrig knivarna eller andra vassa delar under användning eller vid rengöring.
- VIKTIGT! Låt apparaten torka helt och hållet innan du slår på den igen. Använd apparaten inte så länge den är fuktig.
- Förvara tillbehören i skyddshöljet efter rengöring och torkning.

	Ordentlig avfallshantering
	Denna beteckning visar att produkten inte får hanteras som vanliga hushållssopor inom EU. En korrekt avfallshantering av denna produkt tjänar en hållbar återvinning av materialet och förhindrar eventuell skada för miljön och människans hälsa. Kontakta lokal återvinningsstation eller återförsäljaren där du köpte produkten angående avfallshanteringen. De kan avfallshandera apparaten miljövänligt.

Köksmaskin

220-240 V växelström, 50 Hz, 1200W